

# *Compact Hi-Fi Stereo System*

---

Mode d'emploi



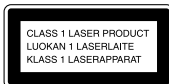
*LBT-DR8AV*  
*LBT-DR7AV*  
*LBT-W900AV*  
*LBT-XB800AV*

## AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, gardez cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.

Pour prévenir tout risque d'électrocution, abstenez-vous d'ouvrir le boîtier. Confiez l'entretien de cet appareil exclusivement au personnel qualifié.

N'installez pas cet appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil entre dans la catégorie des produits LASER DE CLASSE 1. L'ÉTIQUETTE INDIQUANT L'APPARTENANCE DE CE LECTEUR A LA CLASSE 1 est apposée à l'arrière du boîtier.

### NOTICE POUR LES CLIENTS AU CANADA

#### ATTENTION:

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Cette chaîne stéréo est équipée du système de réduction du bruit Dolby\* B.

\* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY, le symbole double-D  et PRO LOGIC sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# Table des matières

## Préparation

1e étape: Raccordement de la chaîne stéréo .....	4
2e étape: Installation des haut-parleurs .....	7
3e étape: Réglage de l'heure .....	9
4e étape: Présélection des stations de radio .....	10
Economies d'énergie en mode de veille* .....	11

## Opérations de base

Lecture d'un CD .....	13
Enregistrement d'un CD .....	14
Ecouter la radio .....	15
Enregistrement à partir de la radio ....	17
Lecture d'une cassette .....	18
Enregistrement à partir d'une cassette .....	20

## Le lecteur CD

Utilisation de la fenêtre d'affichage CD .....	21
Lecture répétée des plages d'un CD .....	22
Lecture des plages d'un CD dans un ordre quelconque .....	22
Programmation des plages d'un CD .....	23
Lecture de plusieurs CD sans interruption .....	25

## La platine à cassette

Enregistrement manuel d'une cassette .....	26
Enregistrement de plusieurs CD en spécifiant l'ordre des plages .....	27

## Effets DJ

Bouclage d'un passage d'un CD .....	29
Flashage d'un passage d'un CD .....	29

## Réglage du son

Réglage du son .....	30
Sélection du champ sonore .....	31
Réglage du champ sonore .....	32
Création d'un fichier de champ sonore personnalisé .....	34
Exploitation du son spatial Dolby Pro Logic Surround .....	35

## Autres fonctions

Utilisation du système RDS (Radio Data System)** .....	36
Karaoké : Chanter en karaoké .....	38
S'endormir en musique .....	40
S'éveiller en musique .....	41
Enregistrement programmé d'émissions de radio .....	42

## Composants AV en option

Raccordement de composants audio .....	44
Raccordement de composants vidéo .....	45
Raccordement d'antennes extérieures .....	48

## Informations complémentaires

Précautions .....	49
Dépannage .....	50
Spécifications .....	52
Index .....	Couverture dos

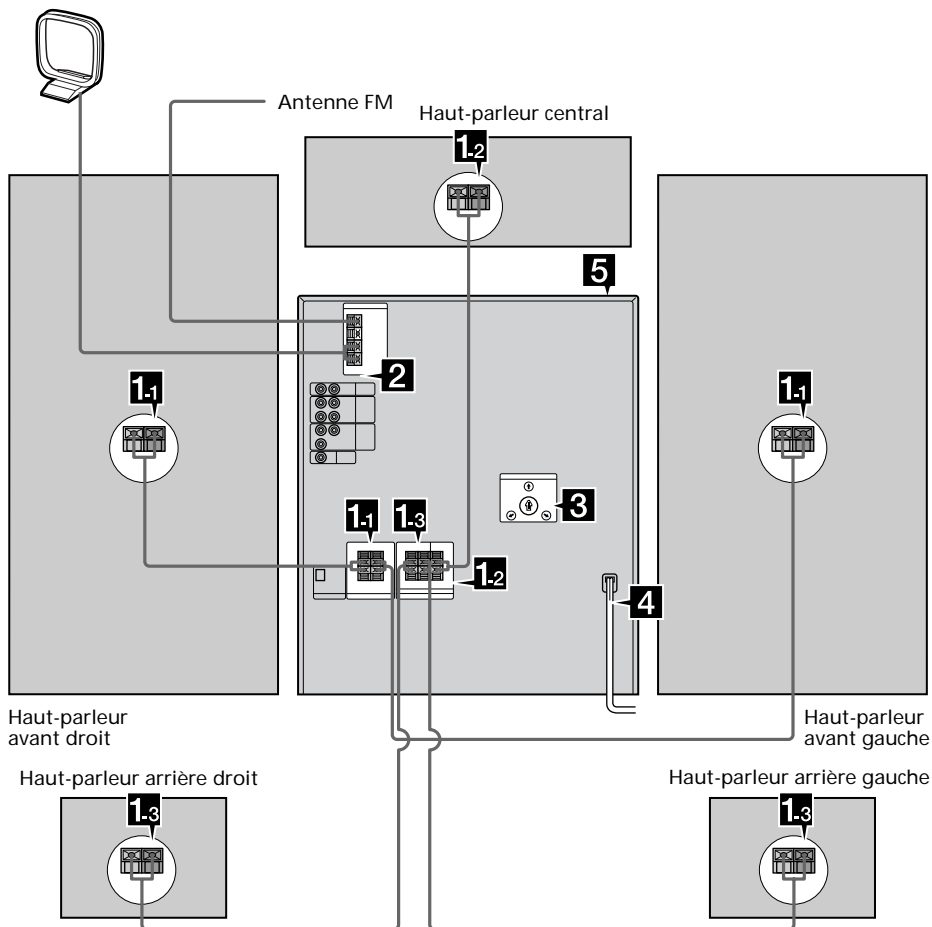
\* LBT-W900AV/XB800AV uniquement

\*\* Modèle européen uniquement

## 1e étape: Raccordement de la chaîne stéréo

Exécutez les étapes **1** à **5** pour raccorder votre chaîne stéréo à l'aide des câbles et des accessoires fournis.

Antenne cadre AM

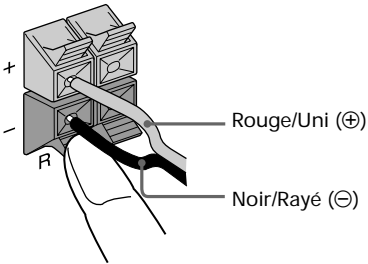


L'illustration ci-dessus représente la LBT-DR7AV.

# 1 Raccordez les haut-parleurs.

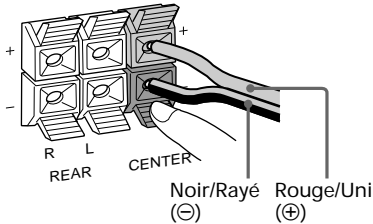
## 1 Raccordement des haut-parleurs frontaux

Raccordez les cordons de haut-parleur aux prises FRONT SPEAKER.



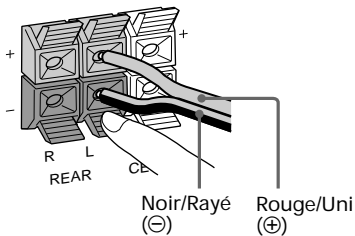
## 2 Raccordement du haut-parleur central

Raccordez les cordons de haut-parleur aux prises SURROUND SPEAKER CENTER.



## 3 Raccordement des haut-parleurs arrière

Raccordez les cordons de haut-parleur aux prises SURROUND SPEAKER REAR.



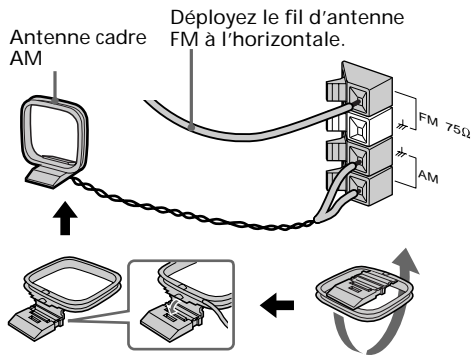
## Remarques

- Si l'indication "PUSH POWER" apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous mettez le système sous tension, appuyez sur la touche I/⏻ pour mettre le système hors tension et vérifiez le raccordement du haut-parleur.
- Eloignez les cordons de haut-parleur des antennes pour éviter les parasites.
- Introduisez uniquement l'extrémité rayée du cordon. L'introduction de la portion en vinyle risque de provoquer des interférences avec le raccordement des haut-parleurs et aucun son ne sera diffusé par les haut-parleurs.

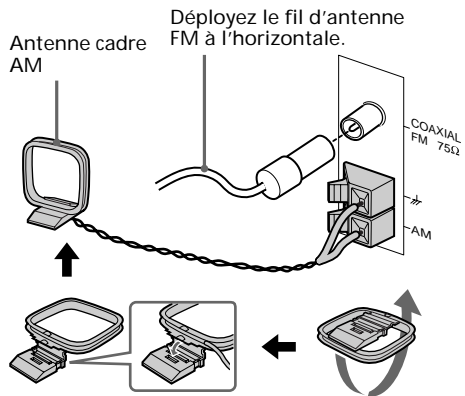
## 2 Raccordez les antennes FM/AM.

Installez l'antenne cadre AM et, ensuite, branchez-la.

### Sauf sur les modèles européens

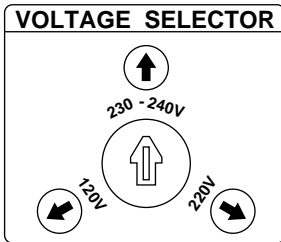


### Sur les modèles européens



## 1e étape: Raccordement de la chaîne stéréo (suite)

- 3** Si votre système est équipé d'un sélecteur VOLTAGE SELECTOR sur le panneau arrière, réglez-le sur la position correspondant à la tension d'alimentation secteur locale.

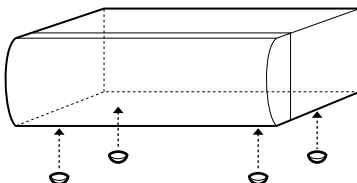


- 4** Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale (secteur). La démonstration apparaît dans la fenêtre d'affichage. Si l'adaptateur fourni sur la fiche ne correspond pas au modèle de votre prise murale, retirez-le de la fiche (uniquement sur les modèles équipés d'un adaptateur).

- 5** Désactivez le mode de démonstration en appuyant sur DISPLAY (LBT-W900AV/XB800AV uniquement) ou DEMO (STANDBY) (sur les autres modèles) lorsque le système est hors tension.

## Montage des pieds du haut-parleur central

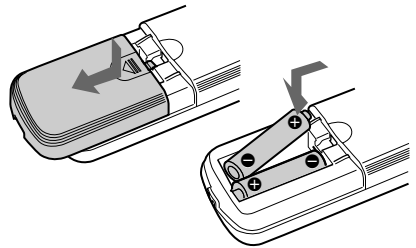
Montez les quatre pieds du haut-parleur central (fournis) dans les angles inférieurs du haut-parleur central.



## Raccordement d'appareils AV en option

Voir page 44.

## Installation des deux piles R6 (AA) dans la télécommande



## Conseils

- Dans des conditions d'utilisation normales, les piles offrent une autonomie d'environ six mois. Lorsque la télécommande n'agit plus sur la chaîne stéréo, remplacez les deux piles.
- Lorsque vous réglez l'heure, la démonstration est désactivée. Pour réactiver la démonstration, appuyez sur DISPLAY (LBT-W900AV/XB800AV uniquement) ou DEMO (STANDBY) (sur les autres modèles) lorsque le système est hors tension.

## Remarque

Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une longue période, retirez-en les piles de manière à éviter tout dommage dû à une fuite des piles.

## Transport de la chaîne stéréo

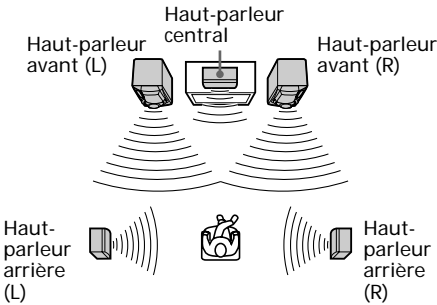
Exécutez les opérations suivantes afin de protéger le mécanisme du CD.

- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION jusqu'à ce que l'indication "CD" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Maintenez la touche LOOP enfoncée et appuyez sur I/⏸ pour mettre le système hors tension.

## 2e étape: Installation des haut-parleurs

En raccordant les haut-parleurs fournis, vous pouvez exploiter le son spatial Dolby Pro Logic Surround. Le Dolby Pro Logic Surround est un système de décodage standardisé des émissions de télévision et des films. Le système Dolby Pro Logic Surround améliore l'image sonore en utilisant quatre canaux distincts. Ces canaux traitent le son de manière à souligner l'action qui se déroule à l'écran.

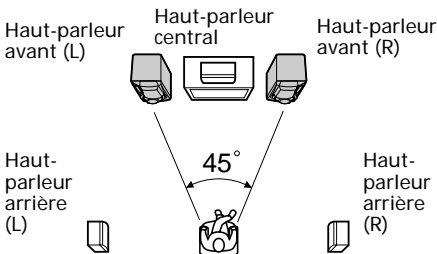
Comme le haut-parleur central ne peut produire de graves suffisamment puissantes, les graves du canal central sont diffusés par les haut-parleurs frontaux.



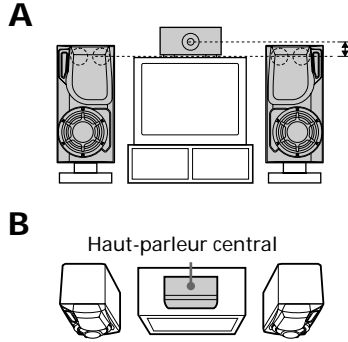
## Positionnement des haut-parleurs central et arrière

Avant de les raccorder, déterminez le meilleur emplacement pour installer vos haut-parleurs.

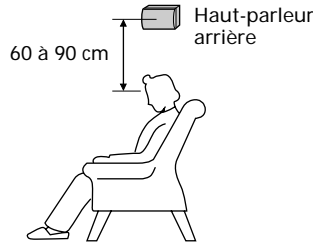
- 1 Placez les haut-parleurs frontaux suivant un angle de 45 degrés par rapport à votre position d'écoute.



- 2 Placez le haut-parleur central de façon à ce qu'il se trouve à peu près à la même hauteur que les haut-parleurs frontaux (A). Alignez le haut-parleur central sur les haut-parleurs frontaux ou placez-le légèrement en retrait par rapport aux haut-parleurs frontaux (B).



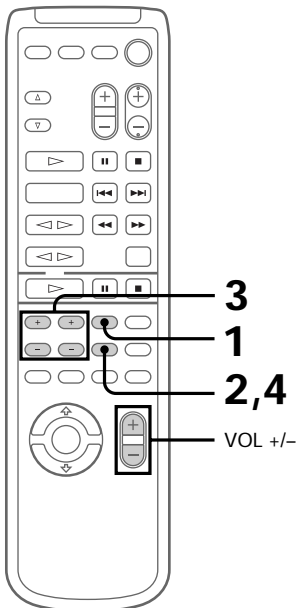
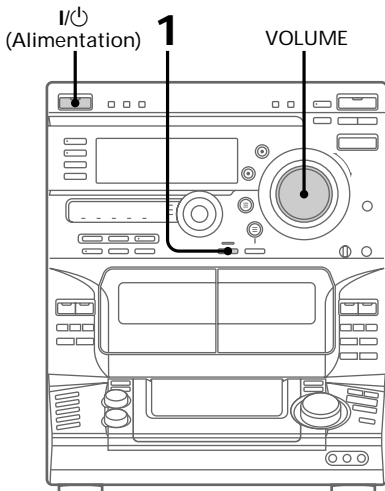
- 3 Placez les haut-parleurs arrière face à face à environ 60 à 90 cm au-dessus de votre position d'écoute.



## 2e étape: Installation des haut-parleurs (suite)

### Réglage du volume des haut-parleurs

Pour exploiter le son spatial Dolby Pro Logic Surround, réglez le volume des différents haut-parleurs à l'aide de la tonalité de test fournie par le système.



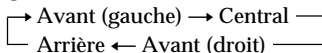
---

**1** Appuyez sur PRO LOGIC.  
L'indicateur au-dessus de la touche s'allume.

---

**2** Appuyez sur la touche T. TONE de la télécommande.

La tonalité de test est diffusée par les haut-parleurs dans l'ordre suivant.  
Réglez le volume de la tonalité de test.



---

**3** Depuis votre position d'écoute, appuyez sur les touches CENTER LEVEL +/- et REAR LEVEL +/- de la télécommande pour régler le niveau du volume.

Le niveau du volume doit être identique pour chaque haut-parleur.

---

**4** Appuyez sur T. TONE lorsque vous avez terminé les réglages.

La tonalité de test est désactivée.

---

#### Conseil

Si vous tournez VOLUME (ou si vous appuyez sur la touche VOL +/- de la télécommande), le volume de tous les haut-parleurs change.

#### Remarque

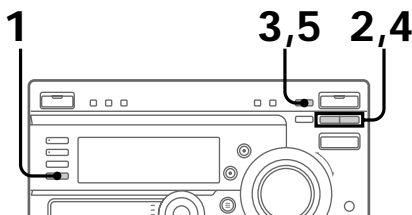
La fonction de tonalité de test est uniquement opérante pour le son spatial Dolby Pro Logic Surround.



## 3e étape: Réglage de l'heure

Vous devez régler l'heure pour pouvoir exploiter les fonctions du programmateur. L'horloge fonctionne suivant le système à 24 heures sur les modèles européens et brésiliens et suivant le système à 12 heures sur les autres modèles.

C'est le modèle suivant le système à 24 heures qui est représenté dans les illustrations.



- 1 Appuyez sur  $\ominus$ /CLOCK SET.  
L'indication de l'heure se met à clignoter.



- 2 Appuyez sur TUNING +/- pour régler l'heure.



- 3 Appuyez sur ENTER/NEXT.  
L'indication des minutes se met à clignoter.



- 4 Appuyez sur TUNING +/- pour régler les minutes.



- 5 Appuyez sur ENTER/NEXT.  
L'horloge démarre.

### Conseil

Si vous avez commis une erreur, recommencez à partir de l'étape 1.

### Remarques

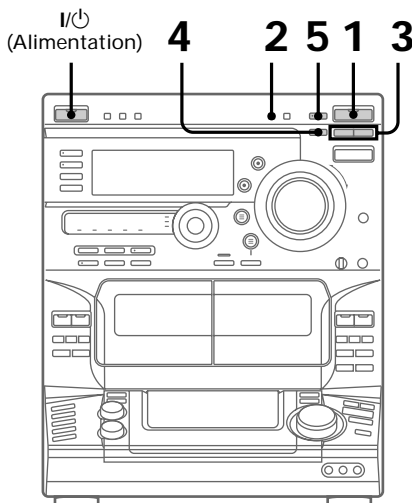
- Vous ne pouvez pas régler l'heure en mode d'économie d'énergie (voir page 11).
- Le réglage de l'horloge est annulé si vous déconnectez le cordon d'alimentation ou dans le cas d'une panne de courant.

## 4e étape: Présélection des stations de radio

Vous pouvez présélectionner les stations de radio que voici:

- modèle à 2 bandes: 20 en FM et 10 en AM
- modèle à 3 bandes:  
20 en FM, 10 en AM et 5 en UKV

Les bandes de fréquence que vous pouvez sélectionner dépendent du type de syntoniseur intégré dans votre système. Pour vérifier le nombre de bandes dont vous disposez, appuyez plusieurs fois de suite sur TUNER/BAND.



- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la bande de fréquence voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la bande change selon la séquence suivante:

modèle à 2 bandes:

FM ↔ AM

modèle à 3 bandes:

FM → AM → UKV\*

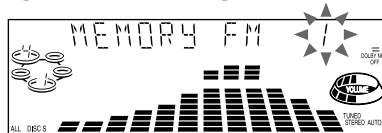
\* Lorsque vous sélectionnez cette bande, l'indication "STEREO PLUS" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNING MODE jusqu'à ce que l'indication "AUTO" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

- 3 Appuyez sur TUNING +/-.  
L'indication de la fréquence change et l'exploration s'arrête dès que le système syntonise une station. Les indications "TUNED" et "STEREO" (pour une émission stéréo) apparaissent.



- 4 Appuyez sur TUNER MEMORY.  
Le numéro de présélection libre suivant se met à clignoter dans la fenêtre d'affichage. Les stations sont mémorisées à partir du numéro de présélection 1.



- 5 Appuyez sur ENTER/NEXT.  
La station est mémorisée.

- 6 Répétez les étapes 1 à 5 pour mémoriser d'autres stations.

### Pour syntoniser une station émettant avec un faible signal

Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNING MODE jusqu'à ce que l'indication "MANUAL" apparaisse à l'étape 2 et appuyez ensuite sur TUNING +/- pour syntoniser une station.

### Pour mémoriser une autre station sous un numéro de présélection programmé

Recommencez à partir de l'étape 1. Après l'étape 4, appuyez sur TUNING +/- pour sélectionner le numéro de présélection sous lequel vous voulez mémoriser la station.

Vous pouvez ajouter un nouveau numéro de présélection après le dernier numéro présélectionné.

## Pour effacer un numéro de présélection

- 1 Maintenez la touche TUNER MEMORY enfoncée jusqu'à ce que le numéro de présélection se mette à clignoter dans la fenêtre d'affichage.
  - 2 Appuyez sur TUNING +/- pour sélectionner le numéro de présélection que vous voulez effacer. Sélectionnez "ALL ERASE" pour effacer tous les numéros de présélection.
  - 3 Appuyez sur ENTER/NEXT.
- Lorsque vous effacez un numéro de présélection, tous les numéros de présélection suivants sont décalés et diminuent d'une unité.

## Pour changer l'intervalle de syntonisation AM (excepté sur les modèles pour l'Europe et le Moyen-Orient)

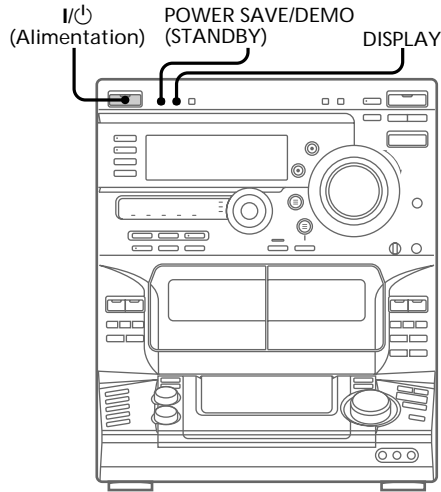
L'intervalle de syntonisation AM est réglé par défaut sur 9 kHz (10 kHz dans certaines zones géographiques). Pour changer l'intervalle de syntonisation AM sur 10 kHz (ou 9 kHz), appuyez plusieurs fois de suite sur TUNER/BAND jusqu'à ce que l'indication "AM" apparaisse et mettez ensuite le système hors tension. Tout en maintenant la touche ENTER enfoncée, remettez le système sous tension. Lorsque vous changez l'intervalle, les stations AM présélectionnées sont effacées. Pour restaurer l'intervalle, répétez la même procédure.

### Remarque

Les stations présélectionnées sont effacées lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation ou s'il survient une panne de courant de plus d'une demi-journée.

## Economies d'énergie en mode de veille (LBT-W900AV/ XB800AV uniquement)

En mode de veille, vous pouvez réduire la consommation électrique au minimum (mode d'économie d'énergie) et donc économiser de l'énergie.



- ➔ Appuyez sur POWER SAVE/DEMO (STANDBY) alors que le système est hors tension.

Le système commute le mode d'économie d'énergie et l'affichage de l'horloge disparaît.

Le système est mis sous/hors tension en appuyant sur la touche I/⏻.

## Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY.

L'affichage de l'horloge réapparaît.

## ***Economies d'énergie en mode de veille (suite)***

### **Conseils**

- Chaque fois que vous appuyez sur POWER SAVE/DEMO (STANDBY) en mode d'économie d'énergie, l'affichage commute le mode d'économie d'énergie et le mode de démonstration.
- L'indicateur I/⏻ et l'indicateur du programmeur (lorsque le programmeur est activé) s'allument même en mode d'économie d'énergie.
- Le programmeur reste opérationnel en mode d'économie d'énergie.

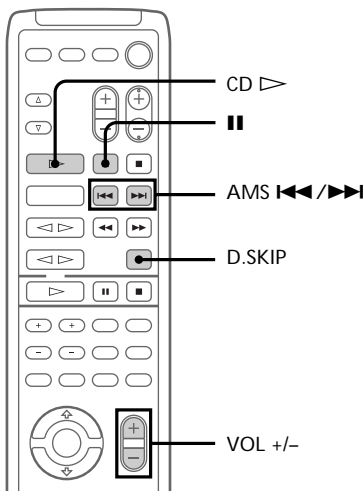
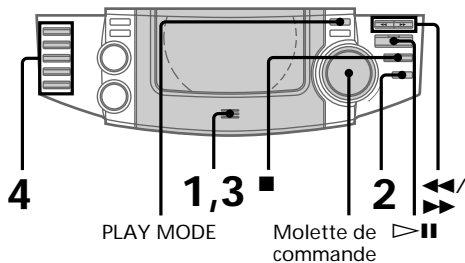
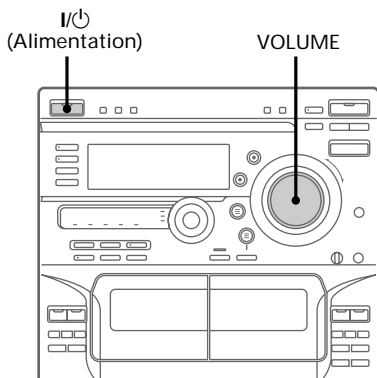
### **Remarques**

- Vous ne pouvez pas régler l'heure en mode d'économie d'énergie.
- La fonction de lecture instantanée est inopérante en mode d'économie d'énergie.

## Lecture d'un CD

### — Lecture normale

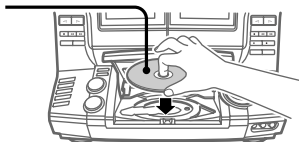
Vous pouvez reproduire jusqu'à cinq CD l'un à la suite de l'autre.



- 1 Appuyez sur PUSH OPEN et placez un CD sur le plateau de lecture.

Si le disque n'est pas placé correctement, il ne sera pas reconnu.

Avec la face imprimée vers le haut. Lorsque vous placez un CD de 8 cm, insérez-le sur le cercle intérieur du plateau de lecture.



- 2 Appuyez sur DISC SKIP (ou D.SKIP sur la télécommande) pour placer jusqu'à quatre CD sur le plateau.

Le plateau de lecture tourne de façon à ce que vous puissiez introduire d'autres CD.

- 3 Refermez le volet frontal.

- 4 Appuyez sur l'une des touches DISC 1 - DISC 5.

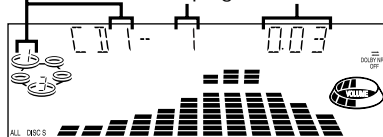
La lecture démarre.

Si vous appuyez sur ▷⏸ (ou CD ▷ sur la télécommande), la lecture démarre à partir du CD qui se trouve en position de lecture.

Numéro du disque en position de lecture

Numéro de la page

Durée écoulée



## Lecture d'un CD (suite)

Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur ■.
Activer une pause de lecture	Appuyez sur ▷   (ou    sur la télécommande). Appuyez à nouveau sur ▷   pour reprendre la lecture (ou CD ▷ sur la télécommande).
Sélectionner une plage	En cours de lecture ou de pause, tournez la molette de commande dans le sens horaire (pour avancer) ou dans le sens antihoraire (pour reculer) et relâchez-la lorsque vous avez atteint la plage voulue. Sur la télécommande, appuyez sur la touche AMS* ►► (pour avancer) ou AMS ◄◄ (pour reculer).
Localiser un passage sur une plage	Maintenez la touche ►► ou ◄◄ enfoncée en cours de lecture et relâchez-la à l'endroit voulu.
Sélectionner un CD	Appuyez sur l'une des touches DISC 1 - DISC 5 (ou DISC SKIP).
Reproduire uniquement le CD que vous avez sélectionné	Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication "1 DISC" apparaisse.
Reproduire tous les CD	Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication "ALL DISCS" apparaisse.
Retirer ou changer les CD	Appuyez sur PUSH OPEN.
Régler le volume	Tournez la commande VOLUME (ou appuyez sur VOL +/- sur la télécommande).

\* AMS: Détecteur automatique de musique

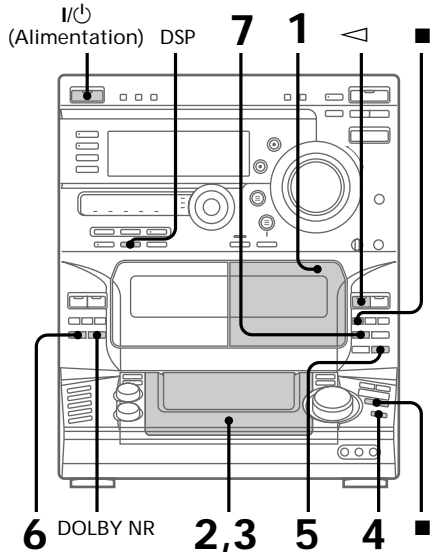
### Conseils

- Une pression sur la touche ▷|| alors que le système est hors tension le met automatiquement sous tension et la lecture CD démarre s'il y a un CD sur le plateau de lecture (lecture instantanée).  
La fonction de lecture instantanée est inopérante en mode d'économie d'énergie.
- Vous pouvez commuter une autre source et démarrer la lecture d'un CD en appuyant simplement sur la touche ▷||, sur l'une des touches DISC 1 - DISC 5 ou encore sur la touche CD ▷ de la télécommande (sélection automatique de source).
- S'il n'y a pas de CD dans le lecteur, l'indication "NO DISC" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- Vous pouvez changer le CD en position de chargement pendant la lecture du CD qui se trouve en position de lecture.

## Enregistrement d'un CD

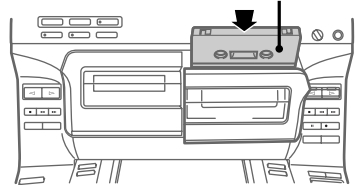
### — Enregistrement de CD synchronisé

Cette fonction vous permet d'enregistrer simplement un CD sur une cassette. Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normales) ou TYPE II (CrO<sub>2</sub>). Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement.



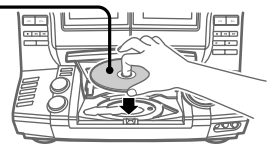
- 1 Appuyez sur PUSH ▲ et introduisez une cassette vierge dans la platine B.

Avec la face que vous voulez enregistrer vers l'avant



- 2 Appuyez sur PUSH OPEN et placez un CD.

Avec la face imprimée vers le haut. Lorsque vous placez un CD de 8 cm, insérez-le sur le cercle intérieur du plateau de lecture.



**3** Refermez le volet frontal.

**4** Appuyez plusieurs fois de suite sur DISC SKIP jusqu'à ce que le numéro du disque que vous voulez enregistrer apparaisse dans l'indicateur de position de lecture.

**5** Appuyez sur CD SYNC.  
La platine B passe en mode de veille d'enregistrement, le lecteur CD en mode de veille de lecture et l'indicateur de la touche  $\triangleright$  (pour la face avant) s'allume en vert.

**6** Appuyez plusieurs fois de suite sur DIRECTION jusqu'à ce que le symbole  $\rightleftarrows$  apparaisse pour l'enregistrement sur une face ou  $\leftrightarrow$  (ou RELAY) pour l'enregistrement sur les deux faces.

**7** Appuyez sur  $\blacksquare$ .  
L'enregistrement démarre.

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche  $\blacksquare$  de la platine B ou du lecteur CD.

### Conseils

- Si vous voulez enregistrer sur la face arrière, appuyez sur  $\triangleleft$  après avoir appuyé sur CD SYNC à l'étape 5 de manière à ce que l'indicateur de la touche  $\triangleleft$  (pour la face arrière) s'allume en vert.
- Si vous enregistrez sur les deux faces, vous devez commencer l'enregistrement par la face avant. Car si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrête à la fin de la face arrière.
- Si vous voulez réduire les bruits de sifflement dans les signaux hautes fréquences de faible niveau, appuyez sur DOLBY NR avant l'étape 7 de façon à ce que l'indication "DOLBY NR B" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- Pour enregistrer avec l'effet spatial, appuyez sur DSP de façon à ce que "SUR (|||||)" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.  
Les réglages de l'égaliseur ne sont pas enregistrés.

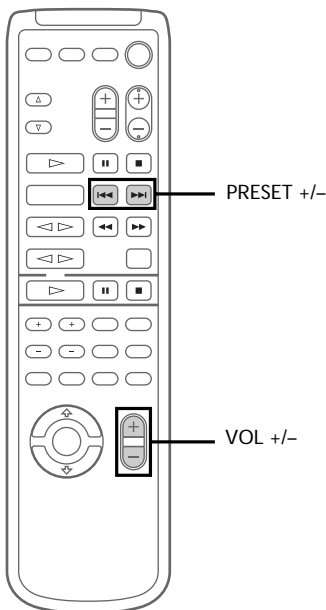
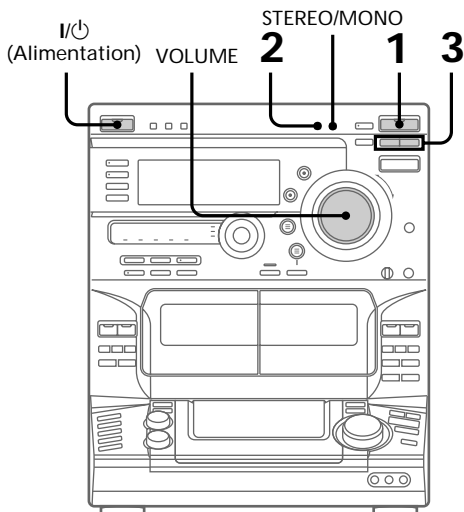
### Remarque

Vous ne pouvez pas écouter d'autres sources pendant un enregistrement.

## Ecouter la radio

### — Syntonisation des présélections

Avant de pouvoir utiliser cette fonction, vous devez présélectionner des stations de radio dans la mémoire du syntoniseur (voir "4e étape : Présélection des stations de radio" à la page 10).



## Ecouter la radio (suite)

- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la bande de fréquence voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la bande de fréquence change selon la séquence suivante:

Modèle à 2 bandes:

FM ↔ AM

Modèle à 3 bandes:

FM → AM → UKV\*



\* Si vous sélectionnez cette bande, l'indication "STEREO PLUS" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

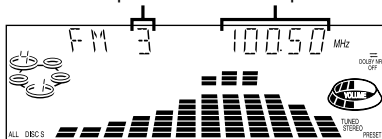
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNING MODE jusqu'à ce que l'indication "PRESET" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

MANUAL → AUTO → PRESET



- 3 Appuyez sur TUNING +/- (ou PRESET +/- sur la télécommande) pour syntoniser la station présélectionnée voulue.

Numéro de présélection      Fréquence



## Pour écouter des stations de radio non présélectionnées

Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNING MODE à l'étape 2 jusqu'à ce que l'indication "MANUAL" apparaisse et appuyez ensuite sur TUNING +/- pour syntoniser la station voulue.

### Conseils

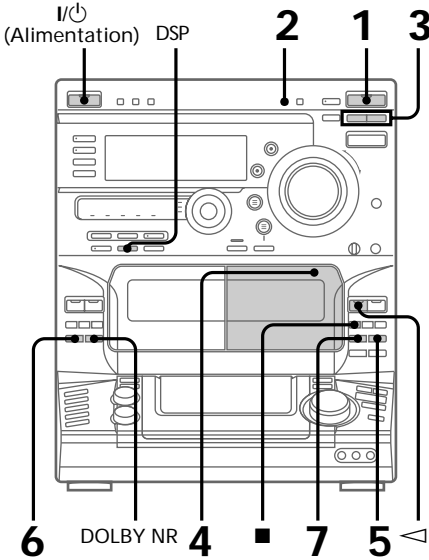
- Une pression sur la touche TUNER/BAND alors que la chaîne stéréo est hors tension la met automatiquement sous tension et syntonise la dernière station captée (lecture instantanée). La fonction de lecture instantanée est inopérante en mode d'économie d'énergie.
- Vous pouvez commuter la radio au départ d'une autre en appuyant sur la touche TUNER/BAND (sélection automatique de source).
- Si une émission FM comporte des parasites, appuyez sur STEREO/MONO de façon à ce que l'indication "MONO" apparaisse dans la fenêtre d'affichage. L'effet stéréo est alors supprimé, mais la qualité de réception s'en trouve améliorée. Appuyez à nouveau sur cette touche pour restaurer l'effet stéréo.
- Pour améliorer la qualité de réception, réorientez les antennes fournies.

Pour	Vous devez
Mettre la radio hors tension	Appuyer sur I/⏻.
Régler le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/- sur la télécommande).



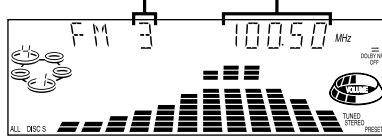
# Enregistrement à partir de la radio

Vous pouvez enregistrer une émission de radio sur une cassette en syntonisant une station présélectionnée. Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normales) ou TYPE II (CrO<sub>2</sub>). Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement.



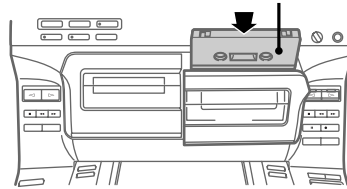
- 3 Appuyez sur TUNING +/- pour syntoniser la station présélectionnée voulue.

Numéro de présélection Fréquence



- 4 Appuyez sur PUSH ▲ et introduisez une cassette vierge dans la platine B.

Avec la face que vous voulez enregistrer vers l'avant



- 5 Appuyez sur ● REC.  
La platine B passe en mode de veille d'enregistrement et l'indicateur de la touche ▷ (pour la face avant) s'allume en vert.

- 6 Appuyez plusieurs fois de suite sur DIRECTION jusqu'à ce que le symbole ⇌ apparaisse pour l'enregistrement sur une face ou ⇔ (ou RELAY) pour l'enregistrement sur les deux faces.

- 7 Appuyez sur II.  
L'enregistrement démarre.

## Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche ■ de la platine B.

- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la bande de fréquence voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNING MODE jusqu'à ce que l'indication "PRESET" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

## Enregistrement à partir de la radio (suite)

### Conseils

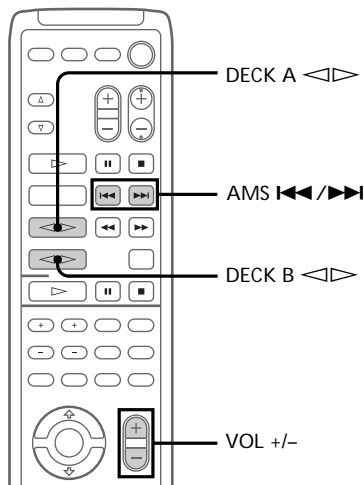
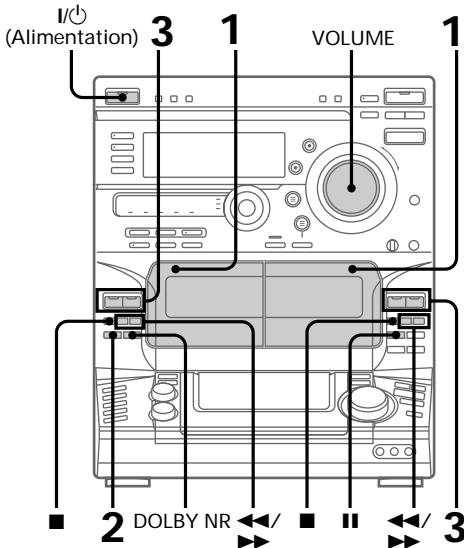
- Si vous voulez enregistrer sur la face arrière, appuyez sur ◀ après avoir appuyé sur ● REC à l'étape 5 de façon à ce que l'indicateur de la touche ◀ (pour la face arrière) s'allume en vert.
- Si vous enregistrez sur les deux faces, vous devez commencer l'enregistrement par la face avant. Car si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrête à la fin de la face arrière.
- Pour enregistrer au départ de stations non présélectionnées, sélectionnez "MANUAL" à l'étape 2 et appuyez ensuite sur TUNING +/- pour sintoniser la station voulue.
- Si vous voulez réduire les bruits de sifflement dans les signaux hautes fréquences de faible niveau, appuyez sur DOLBY NR avant l'étape 7 de façon à ce que "DOLBY NR B" apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Les réglages de l'égaliseur ne sont pas enregistrés.
- Pour améliorer la qualité de réception, réorientez les antennes fournies.

## Lecture d'une cassette

Vous pouvez reproduire des cassettes de tous types : TYPE I (normales), TYPE II (CrO<sub>2</sub>) ou TYPE IV (métalliques). La platine détecte automatiquement le type de la bande magnétique. Vous pouvez également utiliser les fonctions AMS\* pour localiser rapidement les titres de votre choix.

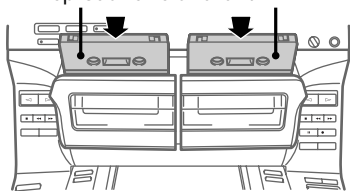
Pour sélectionner la platine A ou B, appuyez sur la touche DECK A ◀▶ ou DECK B ◀▶ de la télécommande.

\* AMS: Détecteur automatique de musique



- 1** Appuyez sur PUSH ▲ et introduisez une cassette enregistrée dans la platine A ou B.

Avec la face que vous voulez reproduire vers l'avant



- 2** Appuyez plusieurs fois de suite sur DIRECTION pour sélectionner ⇌ pour reproduire une face, ou (↔)\* pour reproduire les deux faces ou RELAY (lecture en relais)\*\* pour reproduire successivement les deux platines.

- 3** Appuyez sur ▷. Appuyez sur ◁ pour reproduire la face arrière. La lecture de la cassette démarre.

\* La platine s'arrête automatiquement après avoir reproduit cinq fois les deux faces.

\*\* La lecture en relais suit toujours la séquence suivante:

Face avant sur la platine A, face arrière sur la platine A, face avant sur la platine B, face arrière sur la platine B

Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur ■.
Activer une pause de lecture (platine B uniquement)	Appuyer sur ■. Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.
Avancer rapidement	Appuyer sur ►► ou ◄◄.
Rembobiner	Appuyez sur ◄◄ ou ►►.
Retirer la cassette	Appuyer sur PUSH ▲.
Régler le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/- sur la télécommande).

## Pour rechercher le début d'une plage (AMS)

Appuyez sur ►► pour rechercher vers l'avant ou sur ◄◄ pour rechercher vers l'arrière pendant la lecture de la face avant (ou vice-versa pendant la lecture de la face arrière). Si vous utilisez la télécommande, appuyez sur AMS ◄◄ ou ►►.

Le sens de recherche, + (vers l'avant) ou - (vers l'arrière) et le nombre de titres omis (1 - 9) apparaissent dans la fenêtre d'affichage.

Exemple: recherche de 2 titres vers l'avant

TAPE A : : : +2

## Conseils

- Une pression sur la touche ▷ ou ◁ alors que le système est hors tension le met automatiquement sous tension et démarre la lecture de la cassette s'il y a une cassette dans la platine (lecture instantanée).  
La fonction de lecture instantanée est inopérante en mode d'économie d'énergie.
- Vous pouvez commuter la platine à cassette à partir d'une autre source en appuyant sur la touche ▷ ou ◁ (sélection automatique de source).
- Vous pouvez faire avancer rapidement ou rembobiner la cassette, quelle que soit la source sélectionnée.
- Si vous voulez réduire les bruits de sifflement dans les signaux hautes fréquences de faible niveau, appuyez sur DOLBY NR de façon à ce que "DOLBY NR B" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

## Remarques

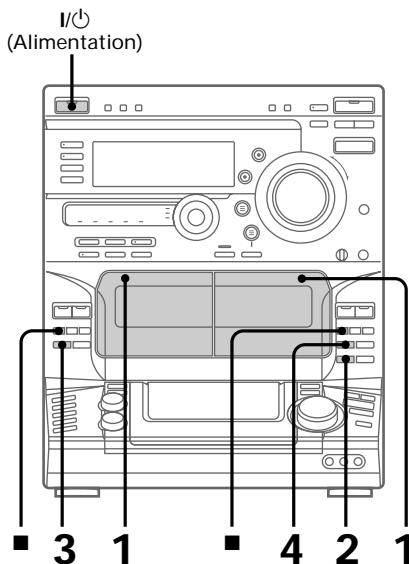
La fonction AMS peut ne pas fonctionner correctement dans les conditions suivantes:

- Si l'espace non enregistré entre deux titres fait moins de 4 secondes.
- Si des informations complètement différentes sont enregistrées sur les canaux gauche et droit.
- S'il y a des sections continues de niveau extrêmement faible ou de sons de basse fréquence (comme par exemple un saxophone baryton).
- Si le système est installé à proximité d'un téléviseur. (Dans ce cas, nous conseillons d'éloigner le système du téléviseur ou de mettre le téléviseur hors tension.)

# Enregistrement à partir d'une cassette

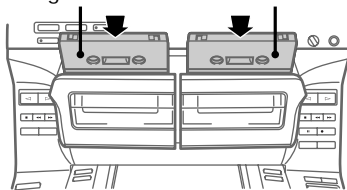
## — Copie à grande vitesse

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normales) ou TYPE II (CrO<sub>2</sub>). Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement.



- 1 Appuyez sur PUSH ▲ et introduisez une cassette enregistrée dans la platine A et une cassette vierge dans la platine B.

Avec la face que vous voulez reproduire/enregistrer vers l'avant



- 2 Appuyez sur H SPEED DUB. La platine B passe en mode de veille d'enregistrement.

- 3 Appuyez plusieurs fois de suite sur DIRECTION jusqu'à ce que le symbole ⇄ apparaisse pour l'enregistrement sur une face ou ⇄ (ou RELAY) pour l'enregistrement sur les deux faces.

- 4 Appuyez sur II. La copie démarre. Lorsque la copie se termine, les platines A et B s'arrêtent automatiquement.

## Pour arrêter la copie

Appuyez sur la touche ■ de la platine A ou B.

## Conseils

- Si vous enregistrez sur les deux faces, vous devez commencer l'enregistrement par la face avant. Car si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrête à la fin de la face arrière.
- Vous ne devez pas régler DOLBY NR parce que la cassette dans la platine B est automatiquement enregistrée suivant les mêmes conditions que la cassette de la platine A.

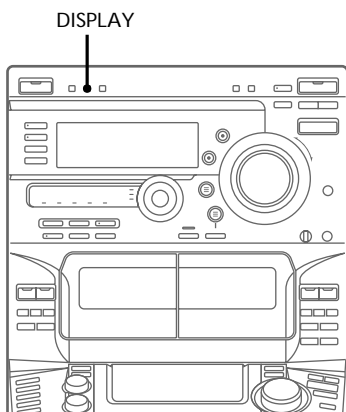
## Remarques

- En réglant DIRECTION sur ⇄ lorsque vous utilisez des cassettes de longueur différente, les cassettes des deux platines inversent indépendamment leur sens de défilement. Si vous sélectionnez RELAY, le sens de défilement des cassettes des deux platines s'inverse.
- Vous ne pouvez pas enregistrer l'effet spatial.

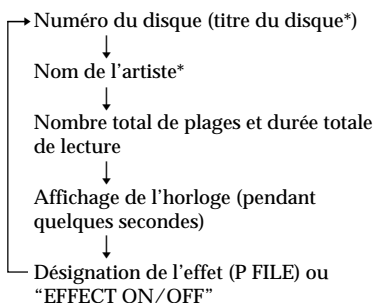
# Utilisation de la fenêtr d'affichage CD

Vous pouvez vérifier la durée restante de la plage en cours ou du CD complet.

Lorsqu'un disque CD TEXT est chargé, vous pouvez vérifier les informations mémorisées sur le disque comme le titre du disque ou le nom de l'artiste. Dès que le système détecte la présence d'un disque CD TEXT, l'indication "CD TEXT" apparaît dans la fenêtr d'affichage.



## En mode d'arrêt



\* Avec les disques CD TEXT uniquement. Si le disque comporte plus de 20 plages, les informations relatives aux plages au delà du numéro 20 n'apparaissent pas.

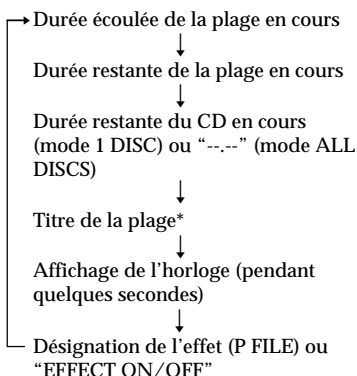
## Remarques

- Il se peut que, suivant les disques, tous les caractères n'apparaissent pas dans la fenêtr d'affichage.
- Ce lecteur peut uniquement afficher les titres des disques, les titres des plages et le nom des artistes des disques CD TEXT. Il n'affiche aucune autre information.
- Si un titre comporte plus de 12 caractères, les 12 premiers caractères s'allument après que le titre ou le nom a défilé dans la fenêtr d'affichage.

## ➔ Appuyez sur DISPLAY.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche en cours de lecture normale ou en mode d'arrêt, l'affichage change selon la séquence suivante:

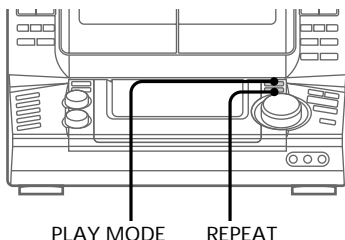
### En cours de lecture normale



# Lecture répétée des plages d'un CD

## — Lecture répétée

Cette fonction vous permet de répéter la lecture d'un seul CD ou de tous les CD dans les modes de lecture normale, aléatoire et programmée.



➔ Appuyez plusieurs fois de suite sur REPEAT en cours de lecture jusqu'à ce que l'indication "REPEAT" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

La lecture répétée démarre. Le tableau suivant décrit les différents modes de répétition de lecture.

Pour répéter	Appuyez sur
Toutes les plages du CD en cours	PLAY MODE plusieurs fois de suite jusqu'à ce que l'indication "1 DISC" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
Toutes les plages de tous les CD	PLAY MODE plusieurs fois de suite jusqu'à ce que l'indication "ALL DISCS" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
Une seule plage	REPEAT plusieurs fois de suite pendant la lecture de la plage que vous voulez répéter jusqu'à ce que l'indication "REPEAT 1" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

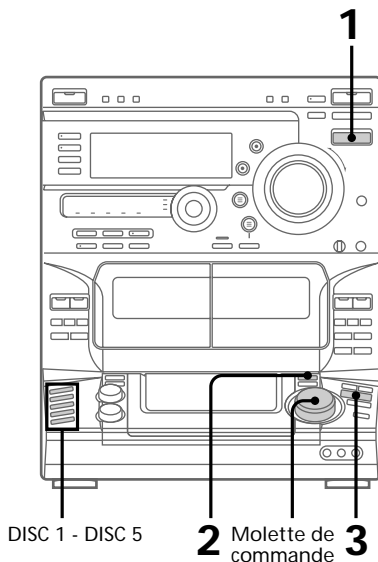
## Pour désactiver la lecture répétée

Appuyez plusieurs fois de suite sur REPEAT jusqu'à ce que l'indication "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

# Lecture des plages d'un CD dans un ordre quelconque

## — Lecture aléatoire

Vous pouvez reproduire toutes les plages d'un CD ou de tous les CD dans un ordre aléatoire.



**1** Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION jusqu'à ce que l'indication "CD" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

**2** Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication "ALL DISCS SHUFFLE" ou "1 DISC SHUFFLE" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Le mode "ALL DISCS SHUFFLE" mélange les plages de tous les CD contenus dans le lecteur. Le mode "1 DISC SHUFFLE" mélange les plages du CD en position de lecture.

**3** Appuyez sur **▷||**.  
Toutes les plages sont reproduites dans un ordre aléatoire.

## Pour désactiver la lecture aléatoire

Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication "ALL DISCS SHUFFLE", "1 DISC SHUFFLE" ou "PROGRAM" disparaisse de la fenêtre d'affichage. La lecture se poursuit dans l'ordre original des plages.

## Pour sélectionner un CD déterminé

Appuyez sur l'une des touches DISC 1 - DISC 5 en cours de lecture aléatoire 1 disque.

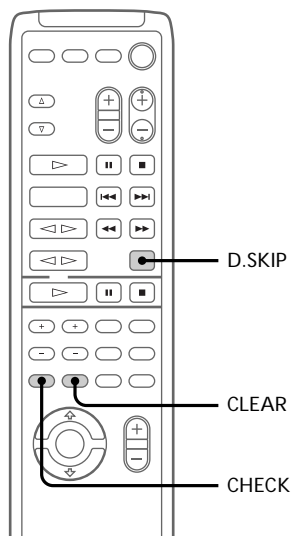
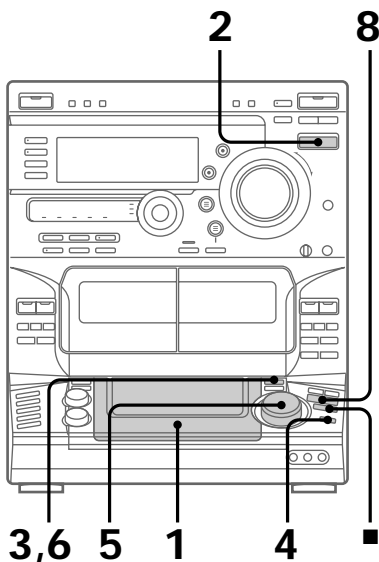
## Conseils

- Vous pouvez activer la fonction de lecture aléatoire en mode de lecture normale en appuyant plusieurs fois de suite sur la touche PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication "ALL DISCS SHUFFLE" ou "1 DISC SHUFFLE" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- Pour sauter une plage, tournez la molette de commande dans le sens horaire (ou appuyez sur AMS ►► sur la télécommande).

# Programmation des plages d'un CD

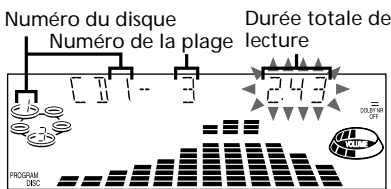
## — Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme de lecture comprenant jusqu'à 32 plages de tous les CD dans l'ordre de votre choix.

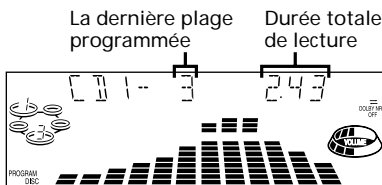


## Programmation des plages d'un CD (suite)

- 1 Placez des CD et refermez le volet frontal.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que l'indication "CD" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez plusieurs fois de suite sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que l'indication "PROGRAM" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 4 Appuyez sur **DISC SKIP** (ou **D.SKIP** sur la télécommande) pour sélectionner un CD.
- 5 Tournez la molette de commande jusqu'à ce que la plage voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.



- 6 Appuyez une fois sur **PLAY MODE**. La plage est programmée. "STEP" et l'ordre de lecture programmé apparaissent, suivis de la durée totale de lecture.



- 7 Répétez les étapes 4 à 6 pour programmer d'autres plages. Sautez l'étape 4 pour sélectionner des plages du même disque.

- 8 Appuyez sur **▷||**. Toutes les plages sont reproduites dans l'ordre que vous avez déterminé.

### Pour désactiver la lecture programmée

Appuyez plusieurs fois de suite sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que l'indication "PROGRAM", "ALL DISCS SHUFFLE" ou "1 DISC SHUFFLE" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Pour	Appuyez sur
Vérifier le programme	CHECK sur la télécommande plusieurs fois de suite. Après la dernière plage, "CHECK END" apparaît.
Supprimer la dernière plage sélectionnée	CLEAR sur la télécommande en mode d'arrêt.
Supprimer une plage spécifique	CHECK sur la télécommande plusieurs fois de suite jusqu'à ce que le numéro de la plage à supprimer s'allume et appuyez ensuite sur CLEAR.
Ajouter une plage au programme	1 Appuyez sur <b>DISC SKIP</b> (ou <b>D.SKIP</b> sur la télécommande) pour sélectionner un CD. 2 Tournez la molette de commande pour sélectionner une plage. 3 Appuyez sur <b>PLAY MODE</b> .
Supprimer le programme complet	■ une fois en mode d'arrêt ou deux fois en cours de lecture.

### Conseils

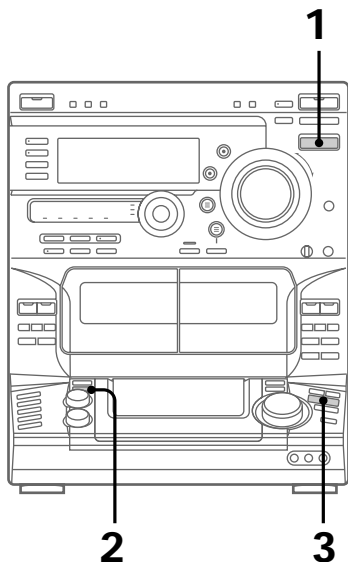
- Le programme que vous avez créé reste enregistré dans la mémoire du lecteur CD même après qu'il a été reproduit. Appuyez sur **▷||** pour reproduire à nouveau le même programme.
- Si, en cours de programmation, l'indication "..." apparaît au lieu de la durée totale de lecture, cela signifie que:
  - vous avez programmé une plage portant un numéro au-delà de 20, ou
  - la durée totale de lecture dépasse 100 minutes.



# Lecture de plusieurs CD sans interruption

## — Lecture non-stop

Vous pouvez reproduire des CD sans qu'il y ait de pause entre les plages.



---

**1** Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que l'indication "CD" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

---

**2** Appuyez sur **NON-STOP** de façon à ce que l'indicateur de cette touche s'allume.

---

**3** Appuyez sur **▷||**.

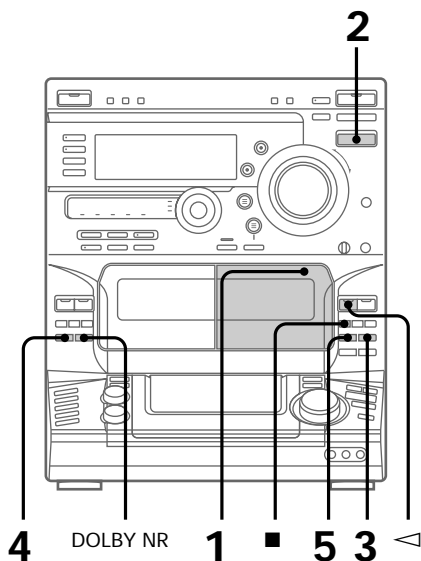
---

### **Pour désactiver la lecture non-stop**

Appuyez sur **NON-STOP** de façon à ce que l'indicateur de cette touche s'éteigne.

## Enregistrement manuel d'une cassette

Vous pouvez enregistrer au départ de CD, de cassettes ou de la radio. Par exemple, vous pouvez n'enregistrer que les morceaux que vous spécifiez ou commencer l'enregistrement au milieu de la cassette. Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement.



**1** Introduisez une cassette vierge dans la platine B.

**2** Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que la source que vous voulez enregistrer (par ex., CD) apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

**3** Appuyez sur **REC**.  
La platine B passe en mode de veille d'enregistrement et l'indicateur de la touche **▷** (pour la face avant) s'allume en vert.

**4** Appuyez plusieurs fois de suite sur **DIRECTION** jusqu'à ce que le symbole **↔** apparaisse pour l'enregistrement sur une face ou **↔↔** (ou **RELAY**) pour l'enregistrement sur les deux faces.

**5** Appuyez sur **II**.  
L'enregistrement démarre.

**6** Démarrez la lecture de la source à enregistrer.

Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	■ sur la platine B
Activer une pause d'enregistrement	II

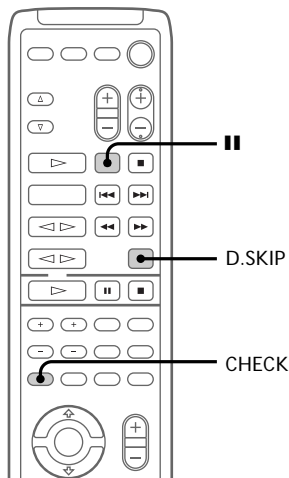
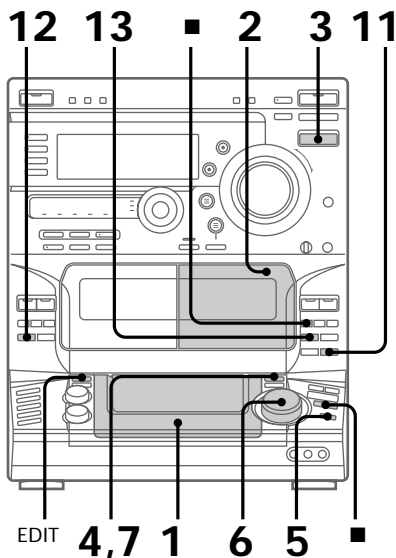
### Conseils

- Si vous voulez enregistrer sur la face arrière, appuyez sur **◀** après avoir appuyé sur **● REC** à l'étape 3 de façon à ce que l'indicateur de la touche **◀** (pour la face arrière) s'allume en vert.
- Si vous voulez réduire les bruits de sifflement dans les signaux hautes fréquences de faible niveau, appuyez sur **DOLBY NR** avant l'étape 5 de façon à ce que "DOLBY NR B" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

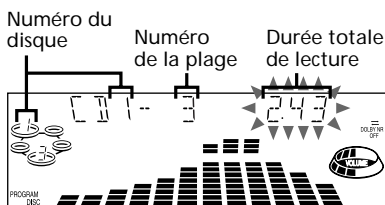
# Enregistrement de plusieurs CD en spécifiant l'ordre des plages

## — Enregistrement programmé

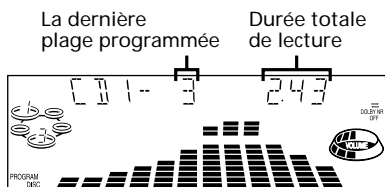
Vous pouvez enregistrer des plages de tous les CD dans l'ordre de votre choix. Lors de la programmation, vérifiez si la durée de lecture pour chaque face ne dépasse pas la longueur d'une face de la cassette.



- 1 Placez des CD et refermez le volet frontal.
- 2 Introduisez une cassette vierge dans la platine B.
- 3 Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION jusqu'à ce que l'indication "CD" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 4 Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication "PROGRAM" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 5 Appuyez sur DISC SKIP (ou D.SKIP sur la télécommande) pour sélectionner un CD.
- 6 Tournez la molette de commande jusqu'à ce que la plage voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.



- 7 Appuyez une fois sur PLAY MODE. La plage est programmée. "STEP" et l'ordre de lecture programmé apparaissent, suivis de la durée totale de lecture.



## **Enregistrement de plusieurs CD en spécifiant l'ordre des plages (suite)**

---

**8** Répétez les étapes 5 à 7 pour programmer d'autres plages à enregistrer sur la face A.  
Sauter l'étape 5 pour sélectionner des plages du même disque.

---

**9** Appuyez sur **II** de la télécommande pour introduire une pause à la fin de la face A.  
L'indication "P" apparaît dans la fenêtre d'affichage et la durée totale de lecture revient à "0.00" dans la fenêtre d'affichage.

---

**10** Répétez les étapes 5 à 7 pour programmer les plages à enregistrer sur la face B.  
Sauter l'étape 5 pour sélectionner des plages du même disque.

---

**11** Appuyez sur CD SYNC.  
La platine B passe en mode de veille d'enregistrement, le lecteur CD en mode de veille de lecture et l'indicateur de la touche  $\triangleright$  (pour la face avant) s'allume en vert.

---

**12** Appuyez plusieurs fois de suite sur DIRECTION jusqu'à ce que le symbole  $\rightleftarrows$  apparaisse pour l'enregistrement sur une face ou  $\leftrightarrow$  (ou RELAY) pour l'enregistrement sur les deux faces.

---

**13** Appuyez sur **II**.  
L'enregistrement démarre.

---

### **Pour arrêter l'enregistrement**

Appuyez la touche sur **■** de la platine B ou du lecteur CD.

### **Pour vérifier l'ordre des plages**

Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche CHECK de la télécommande. Après la dernière plage, l'indication "CHECK END" apparaît.

## **Pour annuler l'enregistrement programmé**

Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE jusqu'à ce que l'indication "PROGRAM", "ALL DISCS SHUFFLE" ou "1 DISC SHUFFLE" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

## **Sélection automatique de la longueur de bande**

### **— Enregistrement par sélection de bande**

Vous pouvez contrôler la longueur de bande convenant le mieux à l'enregistrement d'un CD. Remarquez que vous ne pouvez pas utiliser la fonction d'enregistrement par sélection de bande pour des disques comprenant plus de 20 plages.

---

**➔** Après avoir introduit un CD, appuyez une fois sur EDIT de façon à ce que "EDIT" se mette à clignoter.  
La longueur de bande requise pour le CD en position de lecture s'affiche d'abord, suivie de la durée totale de lecture pour les faces A et B.

---

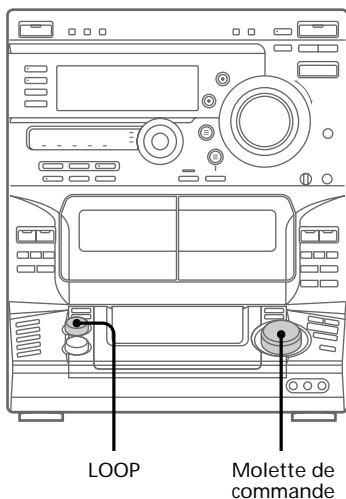
### **Remarque**

Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction si le mode de lecture programmée est activé. Après avoir supprimé le programme complet (voir "Supprimer le programme complet" dans le tableau à la page 24), appliquez la procédure ci-dessus.

## Bouclage d'un passage d'un CD

### — Bouclage

La fonction de bouclage vous permet de répéter un passage d'un CD en cours de lecture. Cela vous permet de créer des enregistrements originaux.



➔ Maintenez la touche LOOP enfoncée en cours de lecture à l'endroit où vous voulez démarrer le bouclage et relâchez-la pour reprendre la lecture normale.

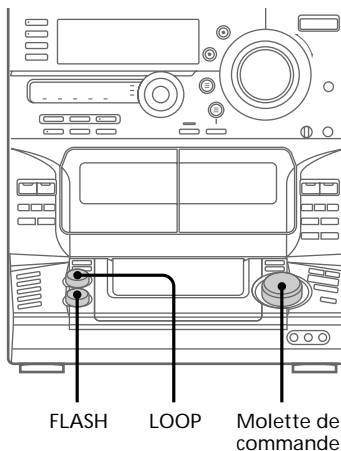
### Pour ajuster la longueur de bouclage

Tournez la molette de commande tout en maintenant la touche LOOP (ou appuyez sur FILE SELECT ▲/▼ tout en maintenant la touche LOOP de la télécommande) pour sélectionner les différentes longueurs de bouclage.

## Flashage d'un passage d'un CD

### — Flashage

Avec la fonction de flashage, vous pouvez "flasher" le son du CD en cours de lecture. Cela vous permet de créer des enregistrements originaux.



➔ Maintenez la touche FLASH enfoncée en cours de lecture à l'endroit où vous voulez activer la fonction de flashage et relâchez-la pour reprendre la lecture normale.

### Pour ajuster la longueur de flashage

Tournez la molette de commande tout en maintenant la touche FLASH (ou appuyez sur FILE SELECT ▲/▼ tout en maintenant la touche FLASH de la télécommande) pour sélectionner les différentes longueurs de flashage.

### Pour utiliser les effets LOOP et FLASH ensemble

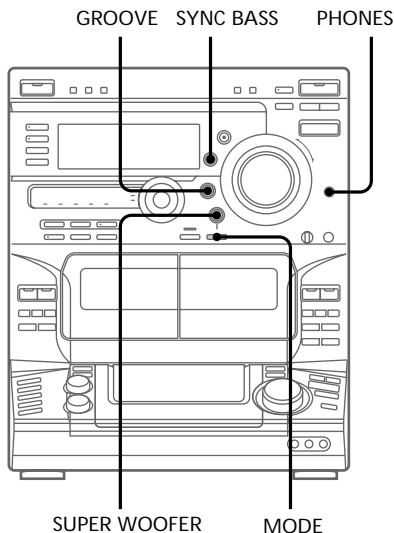
Maintenez les touches LOOP et FLASH simultanément enfoncées.

### Remarque

Les longueurs de bouclage et de flashage ne peuvent être ajustées en mode d'arrêt. Ajustez la longueur de bouclage et de flashage en cours de lecture.

## Réglage du son

Vous pouvez renforcer les graves, créer un son plus puissant et utiliser un casque d'écoute.



### Pour renforcer les graves via le haut-parleur d'extrêmes graves (SUPER WOOFER)

Appuyez sur SUPER WOOFER.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage du niveau d'extrêmes graves change selon la séquence suivante: SUPER WOOFER FLAT → LOW → HIGH



### Pour sélectionner le mode d'extrêmes graves

Appuyez sur MODE alors que la diffusion des extrêmes graves est activée.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage du mode d'extrêmes graves change selon la séquence suivante:

MOVIE ↔ MUSIC

### Pour un son plus puissant (GROOVE)

Appuyez sur GROOVE.

Le volume passe en mode renforcé, l'effet sonore change, le niveau d'extrêmes graves passe sur "HIGH" et l'indicateur de la touche GROOVE s'allume. Appuyez à nouveau sur GROOVE pour restaurer le réglage précédent du volume.

### Remarque

La désactivation de la fonction de son méga-puissant annule la courbe de l'égaliseur et le niveau d'extrêmes graves.

### Pour obtenir des graves synchronisées (SYNC BASS)

Appuyez sur SYNC BASS.

Les passages musicaux comportant des graves sont mesurés et ceux comportant des extrêmes graves sont réellement renforcés. L'indicateur de la touche SYNC BASS clignote pendant la mesure. Une fois la mesure effectuée, l'indicateur cesse de clignoter et reste allumé. Appuyez à nouveau sur SYNC BASS pour revenir au niveau précédent.

### Remarques

- Le mode d'extrêmes graves passe à MUSIC dans le mode SYNC BASS (graves synchronisées).
- Si vous appuyez sur MODE dans le mode SYNC BASS, ce mode est désactivé et le mode d'extrêmes graves passe à MOVIE.
- Vous pouvez changer le niveau d'extrêmes graves sur LOW ou HIGH dans le mode SYNC BASS. Cependant, si vous changez le niveau sur SUPER WOOFER FLAT, le mode SYNC BASS est désactivé.

### Ecouter à l'aide d'un casque d'écoute

Branchez le casque d'écoute sur la prise PHONES.

Aucun son n'est diffusé par les haut-parleurs.

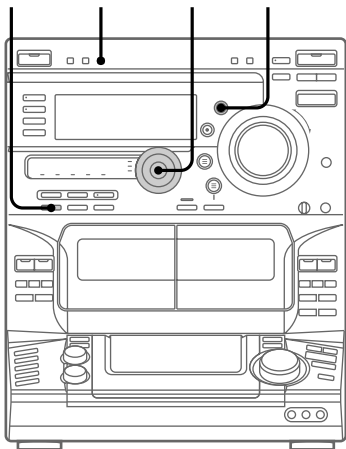
# Sélection du champ sonore

Le menu de champ sonore vous permet de sélectionner les caractéristiques acoustiques en fonction du type de musique que vous êtes en train d'écouter.

Et vous pouvez également exploiter les champs sonores à l'aide de la fonction d'égalisation synchronisée. Lorsque vous activez cette fonction, le système commute automatiquement l'égaliseur en fonction du genre de musique.

La fonction de fichier personnalisé (voir "Création d'un fichier de champ sonore personnalisé (fichier personnalisé)" à la page 34) vous permet d'enregistrer dans la mémoire vos propres effets sonores.

SPECTRUM  
EFFECT ANALYZER  $\uparrow/\downarrow$   $\leftarrow/\rightarrow$  SYNC EQ



➔ Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner MENU 1 ou MENU 2 et appuyez ensuite sur  $\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner le champ sonore de votre choix.

Consultez le tableau "Options du menu de genre musical" sur cette page. Le dernier effet sélectionné dans ce menu apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois de suite sur FILE SELECT  $\uparrow/\downarrow$  jusqu'à ce que la désignation du champ sonore voulu s'affiche.

## Pour désactiver le champ sonore

Appuyez plusieurs fois de suite sur EFFECT (ou FILE SELECT ON/OFF sur la télécommande) de façon à ce que l'indicateur de la touche EFFECT s'éteigne.

## Options du menu de genre musical

L'indication "SUR (((((( )))" s'affiche si vous sélectionnez un genre offrant un effet spatial.

Appuyez sur	Pour sélectionner	
$\uparrow/\downarrow$	MENU 1	MENU 2
$\leftarrow/\rightarrow$	ROCK	MOVIE
	POP	GAME
	JAZZ	NIGHT
	DANCE	PARTY
	SALSA	RELAX

## Utilisation de la fonction d'égalisation synchronisée

Vous pouvez régler l'accentuation sonore pour qu'elle s'adapte automatiquement au rythme et au tempo de la musique.

➔ Appuyez sur SYNC EQ.

L'indicateur de la touche SYNC EQ se met à clignoter pendant la mesure du rythme et du tempo de la source.

Lorsque la mesure est terminée, l'indicateur cesse de clignoter et reste allumé.

SYNC EQ classe la source musicale comme suit:

Densité des battements	LO HI
Puissance des battements	SMOOTH MEDIUM STRONG

suite page suivante

## Sélection du champ sonore (suite)

### Pour désactiver la fonction d'égalisation synchronisée

Appuyez à nouveau sur SYNC EQ de façon à ce que l'indicateur s'éteigne.

La fonction d'égalisation synchronisée est également désactivée lorsque vous :

- annulez le champ sonore
- resélectionnez le champ sonore dans le menu de genre musical
- activez l'effet spatial
- réglez l'égaliseur graphique
- accompagnez la musique en chantant (KARAOKE)

### Remarques

- La fonction d'égalisation synchronisée est inopérante en mode KARAOKE.
- P FILE MEMORY est inopérant dans ce mode.
- Le type de classification n'a rien à voir avec le genre de musique.

## Changement de l'affichage de l'égaliseur

Vous pouvez changer l'affichage de l'égaliseur en fonction de la musique que vous êtes en train d'écouter.

---

➔ Appuyez sur SPECTRUM ANALYZER.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change selon la séquence suivante :

Mode d'image ↔ Mode normal

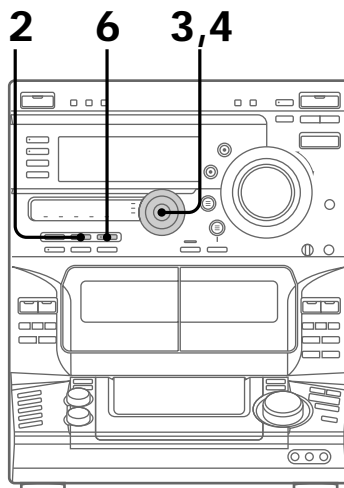
---

## Réglage du champ sonore

Vous pouvez régler le champ sonore à l'aide de l'égaliseur graphique et de l'effet spatial.

## Réglage de l'égaliseur graphique

Vous pouvez régler le son en augmentant ou en réduisant le niveau de plages de fréquence spécifiques.



---

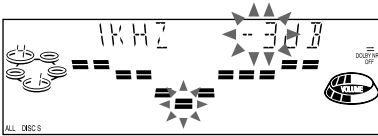
**1** Sélectionnez le champ sonore de base que vous souhaitez activer pour le son (voir "Sélection du champ sonore" à la page 31).

---

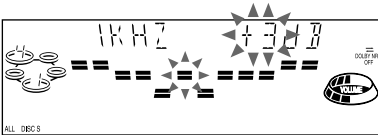
**2** Appuyez sur GEQ CONTROL. La plage de fréquence apparaît et la valeur du niveau clignote dans la fenêtre d'affichage.



- 
- 3** Appuyez plusieurs fois de suite sur **◀/▶** pour sélectionner une bande de fréquence.



- 
- 4** Appuyez sur **▲/▼** pour régler le niveau.



- 
- 5** Répétez les étapes 3 et 4 pour ajuster les autres bandes de fréquence.

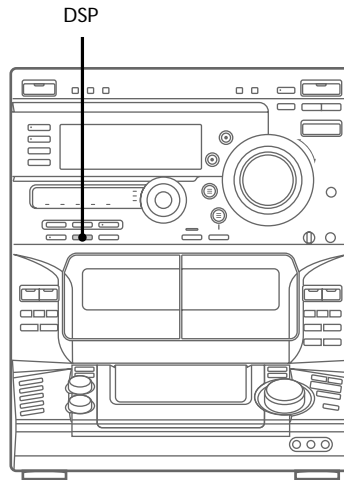
- 
- 6** Appuyez sur **ENTER** lorsque vous avez terminé.
- 

### Remarque

Si vous choisissez un autre champ sonore (autre que "EFFECT OFF"), l'effet sonore sélectionné est désactivé. Pour conserver l'effet sonore sélectionné en vue d'une utilisation ultérieure, mémorisez-le dans un fichier personnalisé (voir "Création d'un fichier de champ sonore personnalisé" à la page 34).

## Activation de l'effet sonore

Le menu Surround vous permet de sélectionner les caractéristiques acoustiques en fonction du son que vous écoutez.



- 
- ➔ Appuyez sur **DSP** jusqu'à ce que le mode DSP voulu apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le menu change selon la séquence suivante:

**OFF**: Désactive le mode DSP.

**SURROUND**: Reproduit les sources stéréo en mode spatial.

**HALL**: Reproduit l'effet acoustique d'une salle de concert.

**THEATER**: Reproduit l'effet acoustique d'une salle de cinéma.

**ENHANCED THEATER**: Reproduit l'effet acoustique d'une grande salle de cinéma.

---

### Remarque

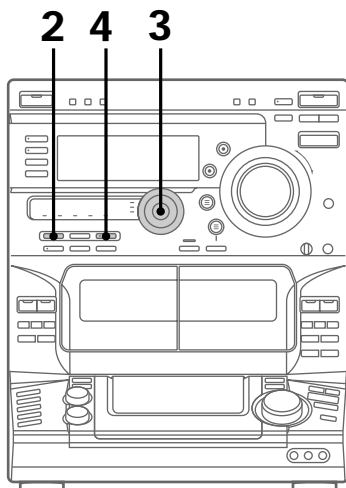
Si vous choisissez d'autres effets sonores, l'effet spatial est désactivé. Pour conserver l'effet, enregistrez-le dans un fichier personnalisé (voir "Création d'un fichier de champ sonore personnalisé" à la page 34).

---

# Création d'un fichier de champ sonore personnalisé

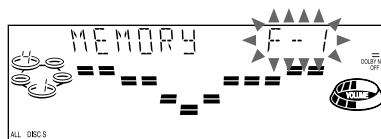
— Fichier personnalisé

Vous pouvez créer des fichiers personnalisés de champs sonores (effet spatial et égaliseur graphique) et les enregistrer dans la mémoire du système. Vous pourrez par la suite réactiver ces champs sonores lorsque vous écoutez vos cassettes, vos CD et vos émissions de radio préférés. Vous pouvez créer jusqu'à cinq fichiers de champ sonore personnalisés. Avant de commencer, sélectionnez le champ sonore de base que vous souhaitez activer pour le son.



- 
- 1** Créez l'effet acoustique que vous souhaitez à l'aide de l'égaliseur graphique et/ou de l'effet spatial (voir "Réglage du champ sonore" à la page 32).

- 
- 2** Appuyez sur P FILE MEMORY.  
Un numéro du fichier personnalisé apparaît dans la fenêtre d'affichage.



- 
- 3** Appuyez sur  $\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner le numéro du fichier (P FILE) dans lequel vous voulez mémoriser l'effet sonore.

- 
- 4** Appuyez sur ENTER.  
Les effets sonores réglés sont mémorisés sous le numéro de fichier sélectionné. Tous les réglages précédemment enregistrés dans ce bloc mémoire sont effacés et remplacés par les nouveaux réglages.

---

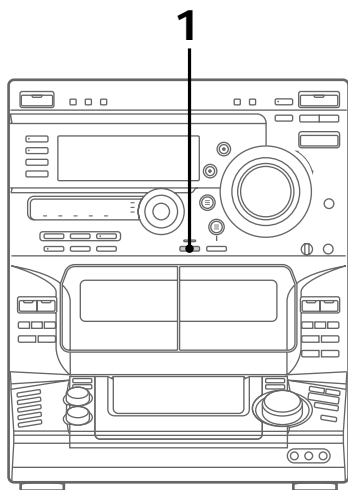
## Pour activer un fichier personnalisé

Appuyez plusieurs fois de suite sur  $\uparrow/\downarrow$  de manière à afficher le dernier fichier personnalisé sélectionné et appuyez ensuite plusieurs fois sur  $\leftarrow/\rightarrow$  pour sélectionner le fichier personnalisé voulu. Si vous utilisez la télécommande, appuyez plusieurs fois de suite sur FILE SELECT  $\uparrow/\downarrow$ .

---

# Exploitation du son spatial Dolby Pro Logic Surround

Vous pouvez exploiter le son spatial Dolby Pro Logic Surround des vidéos et émissions télévisées à codage Dolby Surround (DOLBY SURROUND). Terminez d'abord l'installation et les réglages des haut-parleurs (voir "2e étape: Installation des haut-parleurs" à la page 7).



---

**1** Appuyez sur PRO LOGIC de façon à ce que l'indicateur au-dessus de la touche PRO LOGIC s'allume.

---

**2** Reproduisez une source programme.

---

## Pour désactiver le son Dolby Pro Logic Surround

Appuyez sur PRO LOGIC de façon à ce que l'indicateur au-dessus de la touche PRO LOGIC s'éteigne.

## Remarques

- Vous ne pouvez pas exploiter le son Dolby Pro Logic Surround et les fonctions du menu Surround en même temps.
- Lorsque vous enregistrez le son, désactivez le son spatial Dolby Pro Logic Surround.
- Le réglage du champ sonore est annulé lorsque vous activez le son spatial Dolby Pro Logic Surround.

## Utilisation du système RDS (Radio Data System) (modèle européen uniquement)

### Qu'est-ce que le Radio Data System (RDS)?

Le système RDS est un service de diffusion qui permet aux stations de radio d'émettre des informations complémentaires en même temps que le signal normal de leurs émissions radiophoniques. Cet appareil vous offre trois fonctions RDS pratiques comme les messages de radioguidage, les nouvelles ou les émissions d'information et la localisation d'une station en fonction du type d'émission. Le système RDS n'est disponible qu'avec les stations FM.\*

#### Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas correctement si la station syntonisée ne transmet pas correctement les signaux RDS ou si le signal d'émission est trop faible.

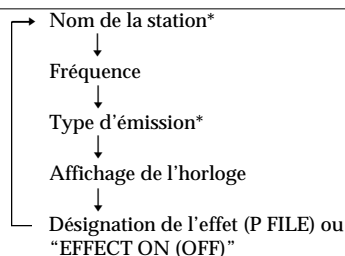
\* Les stations FM ne diffusent pas toutes de services RDS et n'offrent pas toutes les mêmes services non plus. Si vous n'êtes pas familiarisé avec le système RDS, vérifiez auprès de vos stations de radio locales quels sont les services RDS disponibles dans votre zone géographique.

### Réception d'émissions RDS

➔ Sélectionnez une station dans la bande FM. Lorsque vous syntonisez une station qui diffuse des services RDS, le nom de la station apparaît dans la fenêtre d'affichage.

### Pour contrôler les informations RDS

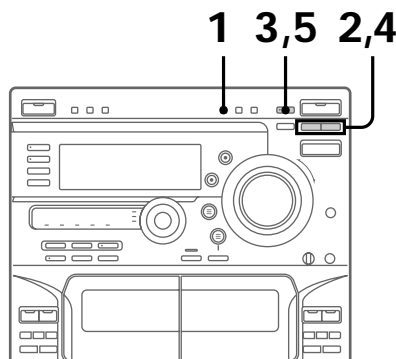
Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY, l'affichage change selon la séquence suivante:



\* Si vous ne captez pas d'émissions RDS, il se peut que le nom de la station et le type d'émission n'apparaissent pas dans la fenêtre d'affichage.

### Localisation d'une station suivant le type d'émissions (PTY)

Vous pouvez localiser une station de radio en sélectionnant un type d'émission spécifique. Le système syntonise parmi les stations RDS enregistrées dans la mémoire de présélections une station qui diffuse à ce moment une émission du type que vous avez spécifié.



**1** Appuyez sur PTY pendant que vous écoutez la radio.

**2** Appuyez sur TUNING +/- pour sélectionner le type d'émission voulu. Voir "Liste des types d'émissions (PTY)" à la page suivante.

---

**3** Appuyez sur ENTER/NEXT.  
Le système entame la recherche parmi les stations RDS présélectionnées (l'indication "SEARCH" et le type d'émission sélectionné apparaissent alternativement dans la fenêtre d'affichage).

Lorsque le syntoniseur capte une émission, le numéro de la station présélectionnée se met à clignoter.

---

**4** Appuyez sur TUNING +/- jusqu'à ce que le numéro de la station présélectionnée se mette à clignoter dans la fenêtre d'affichage.

---

**5** Appuyez sur ENTER/NEXT pendant que le numéro de la station présélectionnée clignote.

---

### **Pour interrompre une recherche en cours**

Appuyez sur PTY.

### **Liste des types d'émissions (PTY)**

---

#### **NONE**

Aucun type de programme ou indéfini.

---

#### **NEWS**

Emissions d'information.

---

#### **AFFAIRS**

Emissions thématiques développant les questions d'actualité.

---

#### **INFORMATION**

Emissions d'information aux consommateurs et conseils médicaux.

---

#### **SPORT**

Emissions sportives.

---

#### **EDUCATION**

Emissions à caractère éducatif telles que "Comment..." et des conseils.

---

#### **DRAMA**

Pièces et feuilletons radiophoniques.

---

#### **CULTURE**

Emissions culturelles nationales ou régionales, linguistiques et de société.

---

#### **SCIENCE**

Emissions sur les sciences naturelles.

---

---

#### **VARIED**

Emissions contenant des interviews de personnalités, des jeux et des comédies.

---

#### **POP**

Emissions de musique pop.

---

#### **ROCK**

Emissions de musique rock.

---

#### **EASY MUSIC**

Emissions de musique légère (variété).

---

#### **L.CLASSICAL**

Musique classique instrumentale, vocale et chorale.

---

#### **S.CLASSICAL**

Exécutions de grands orchestres, de musique de chambre, opéras, etc.

---

#### **OTHER MUSIC**

Genres musicaux tels que le rythm & blues et le reggae.

---

#### **WEATHER**

Prévisions météorologiques.

---

#### **FINANCE**

Emissions boursières et financières, etc.

---

#### **CHILDREN**

Emissions pour la jeunesse.

---

#### **SOCIAL**

Emissions sur les gens et les problèmes qui les affectent.

---

#### **RELIGION**

Emissions religieuses.

---

#### **PHONE IN**

Forums publics au cours desquelles les auditeurs peuvent exprimer leurs opinions par téléphone.

---

#### **TRAVEL**

Emissions sur les voyages. Pas pour les annonces localisées par TP/TA.

---

#### **LEISURE**

Emissions récréatives centrées sur des activités telles que le jardinage, la pêche, la cuisine, etc.

---

#### **JAZZ**

Emissions de jazz.

---

#### **COUNTRY**

Emissions de musique country.

---

suite page suivante

## Utilisation du système RDS (Radio Data System) (suite)

---

### NATION

Emissions de musique traditionnelle régionale ou nationale.

---

### OLDIES

Emissions musicales d'anciens succès.

---

### FOLK

Emissions de musique folk.

---

### DOCUMENTARY

Analyses thématiques.

---

### ALARM TEST

Signal de test pour les émissions d'urgence.

---

### ALARM-ALARM

Emissions d'alarme.

---

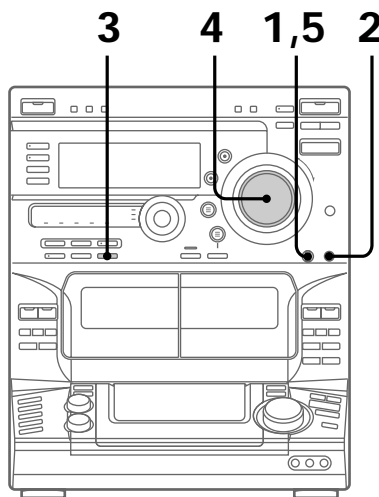
### Remarque

L'indication "NO PTY" s'affiche si vous sélectionnez un type d'émission qui n'est pas diffusé pour l'instant.

---

## Karaoke : Chanter en karaoké

Vous pouvez accompagner en chantant un CD ou une cassette stéréo en réduisant la voix du chanteur. Pour utiliser cette fonction, vous devez raccorder un microphone proposé en option.



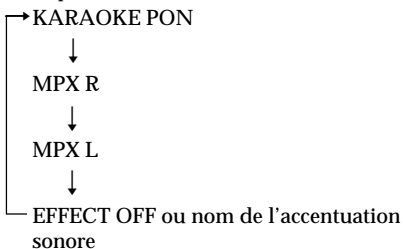
- 
- 1** Réglez MIC LEVEL sur MIN pour réduire le niveau de commande du microphone.

---

  - 2** Branchez un microphone en option sur la prise MIX MIC.

**3** Appuyez plusieurs fois de suite sur **KARAOKE PON/MPX** pour obtenir l'effet karaoké voulu.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change selon la séquence suivante:



L'indication "🎤" apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque le mode karaoké est activé.

Pour	Sélectionnez
Réduire la voix du chanteur sur un CD ou une cassette	KARAOKE PON
Réduire le canal gauche d'un CD multiplex CD ou d'une cassette	MPX R
Réduire le canal droit d'un CD multiplex CD ou d'une cassette	MPX L

**4** Démarrez la lecture et réglez le volume.

**5** Tournez **MIC LEVEL** pour régler le volume du microphone.

### Lorsque vous avez terminé

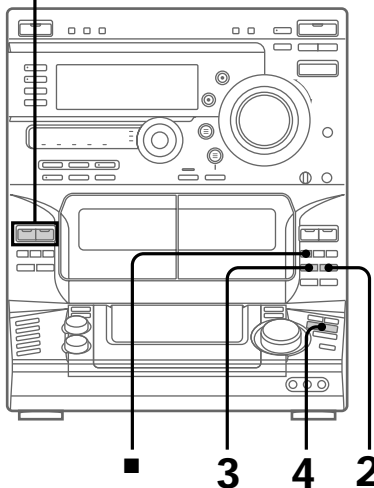
Réglez **MIC LEVEL** sur **MIN**, débranchez le microphone de la prise **MIX MIC** et appuyez ensuite plusieurs fois consécutives sur **KARAOKE PON/MPX** jusqu'à ce que l'indication "🎤" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

### Remarque

Sur certaines chansons, il n'est pas possible de réduire la partie vocale en sélectionnant **KARAOKE PON**.

## Mixage et enregistrement de sons

**4**



**1** Préparez le microphone et l'effet karaoké. Introduisez ensuite une cassette dans la platine B.

**2** Appuyez sur **● REC**.

**3** Appuyez sur **||**.

**4** Appuyez sur **▷||** pour démarrer la lecture du CD (ou sur la touche **▷** de la platine A pour la lecture de la cassette).

La lecture démarre.

Vous pouvez commencer à chanter avec la musique.

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche **■** de la platine B.



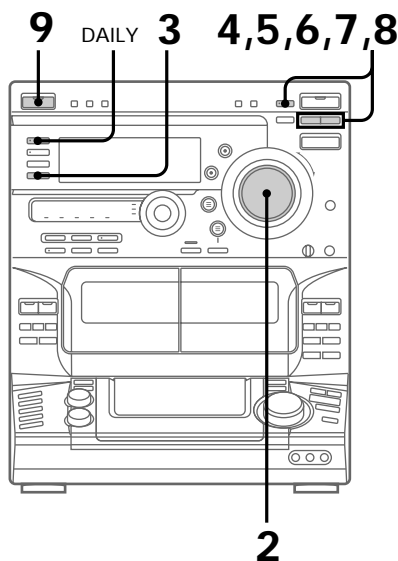


# S'éveiller en musique

## — Programmeur quotidien

Vous pouvez vous éveiller en musique tous les jours à une heure déterminée. Vérifiez si vous avez réglé l'horloge (voir "3e étape : Réglage de l'heure" à la page 9).

C'est le modèle fonctionnant suivant le cycle de 24 qui est représenté dans les illustrations.

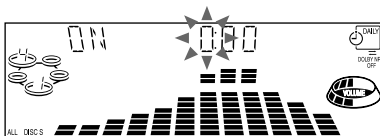


- 1 Préparez la source musicale que vous voulez reproduire.
  - CD: Introduisez un CD. Pour démarrer la lecture à partir d'une plage déterminée, créez un programme (voir "Programmation des plages d'un CD" à la page 23).
  - Cassette: Introduisez une cassette avec la face que vous voulez écouter vers l'avant.
  - Radio: Syntonisez la station présélectionnée que vous voulez écouter (voir "4e étape : Présélection des stations de radio" à la page 10).

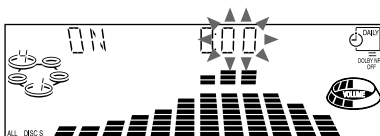
- 2 Tournez la commande VOLUME pour ajuster le volume.

- 3 Appuyez sur  $\odot$ /CLOCK SET.  
L'indication "SET" apparaît et "DAILY" se met à clignoter dans la fenêtre d'affichage.

- 4 Appuyez sur TUNING +/- pour sélectionner "DAILY" et appuyez ensuite sur ENTER/NEXT.  
L'indication "ON" apparaît et l'indication de l'heure se met à clignoter dans la fenêtre d'affichage.



- 5 Réglez l'heure de démarrage de la lecture.  
Appuyez sur TUNING +/- pour régler l'heure et appuyez ensuite sur ENTER/NEXT.  
L'indication des minutes se met à clignoter.



- Appuyez sur TUNING +/- pour régler les minutes et appuyez ensuite sur ENTER/NEXT.  
L'indication de l'heure clignote à nouveau.

- 6 Réglez l'heure de fin de lecture en appliquant la procédure ci-dessus.
- 7 Appuyez sur TUNING +/- jusqu'à ce que la source musicale voulue apparaisse.  
L'indication change selon la séquence suivante:  
TUNER → CD PLAY → TAPE PLAY



## S'éveiller en musique (suite)

- Appuyez sur ENTER/NEXT.  
L'heure de début, l'heure de fin et la source musicale s'affichent successivement avant que l'affichage original réapparaisse.

- Mettez le système hors tension.

### Pour vérifier vos réglages

- Appuyez sur DAILY.
- L'indication "TIMER OFF" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- Appuyez à nouveau sur DAILY.

### Pour désactiver le programmeur

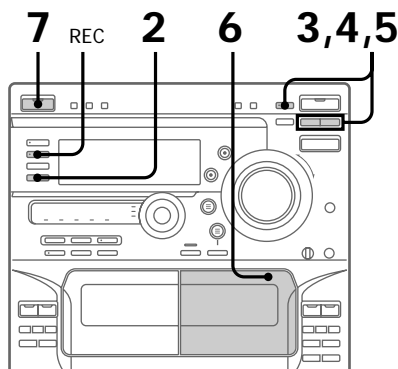
- Appuyez sur DAILY.
- L'indication "TIMER OFF" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

### Remarques

- Le système se met sous tension 15 secondes avant l'heure programmée.
- Vous ne pouvez pas programmer un enregistrement si les heures de mise sous et hors tension sont les mêmes.
- Lorsque vous réglez le programmeur d'extinction, le programmeur d'éveil ne mettra pas le système sous tension avant que le programmeur d'extinction l'ait mis hors tension.
- Vous ne pouvez pas activer en même temps le programmeur d'éveil et un enregistrement programmé.

## Enregistrement programmé d'émissions de radio

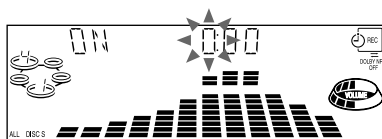
Pour programmer un enregistrement, vous devez au préalable présélectionner la station de radio voulue (voir "4e étape : Présélection des stations de radio" à la page 10) et régler l'heure (voir "3e étape : Réglage de l'heure" à la page 9).



- Sintonisez la station de radio présélectionnée (voir "Ecouter la radio" à la page 15).

- Appuyez sur  $\oplus$ /CLOCK SET.  
L'indication "SET" apparaît et "DAILY" se met à clignoter dans la fenêtre d'affichage.

- Appuyez sur TUNING +/- pour sélectionner "REC" et appuyez ensuite sur ENTER/NEXT.  
L'indication "ON" apparaît et l'indication de l'heure clignote dans la fenêtre d'affichage.

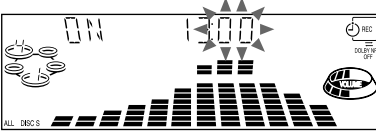


---

#### 4 Réglez l'heure de début d'enregistrement.

Appuyez sur TUNING +/- pour régler l'heure et appuyez ensuite sur ENTER/NEXT.

L'indication des minutes se met à clignoter.



Appuyez sur TUNING +/- pour régler les minutes et appuyez ensuite sur ENTER/NEXT.

L'indication de l'heure clignote à nouveau.

---

#### 5 Réglez l'heure de fin d'enregistrement en appliquant la procédure ci-dessus.

L'heure de début, l'heure de fin, la source d'enregistrement et la station présélectionnée apparaissent successivement avant que l'affichage original réapparaisse.

---

#### 6 Introduisez une cassette vierge dans la platine B.

---

#### 7 Mettez le système hors tension.

Lorsque l'enregistrement démarre, le niveau du volume se règle au minimum.

---

#### Pour vérifier vos réglages

- 1 Appuyez sur REC.
- 2 L'indication "TIMER OFF" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez à nouveau sur REC.  
Pour changer les réglages, recommencez à partir de l'étape 1 à la page précédente.

#### Pour désactiver le programmeur

- 1 Appuyez sur REC.
- 2 L'indication "TIMER OFF" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

#### Remarques

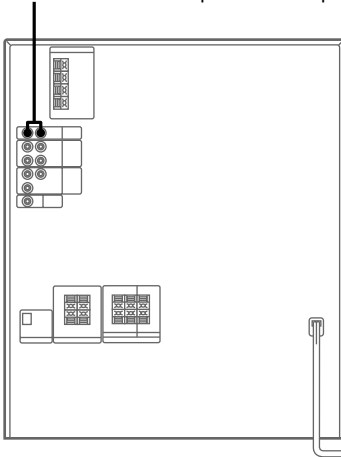
- Le système se met sous tension 15 secondes avant l'heure programmée.
- Si le système est sous tension à l'heure programmée, l'enregistrement ne se fera pas.
- Vous ne pouvez pas programmer un enregistrement si les heures de mise sous et hors tension sont les mêmes.
- Lorsque vous réglez le programmeur d'extinction, le programmeur d'éveil ne mettra pas le système sous tension avant que le programmeur d'extinction l'ait mis hors tension.
- Vous ne pouvez pas activer en même temps le programmeur d'éveil et un enregistrement programmé.
- L'enregistrement commence par la face avant.

## Raccordement de composants audio

### Raccordement d'une platine à disques

Branchez les fiches sur les connecteurs identifiés par la même couleur. Pour écouter le son de la platine à disques raccordée, appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que l'indication "PHONO" apparaisse. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre platine à disques.

Vers la sortie audio de la platine à disques



#### Remarque

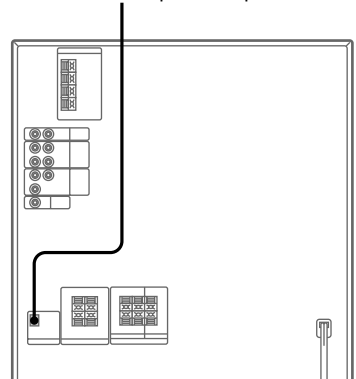
L'utilisation de la platine à disques à volume élevé risque de produire des distorsions ou un hurlement. Ces phénomènes sont souvent provoqués par les graves diffusées par les haut-parleurs. Les graves peuvent être captées par l'aiguille de la platine à disques et produire ces distorsions ou ce hurlement. Pour éviter l'apparition de ces phénomènes, procédez comme suit:

- 1 Maintenez les haut-parleurs et la platine à disques à une certaine distance.
- 2 Désactivez l'effet spatial.
- 3 Installez les haut-parleurs ou la platine à disques sur une surface robuste et stable.
- 4 Appuyez plusieurs fois de suite sur **SUPER WOOFER** jusqu'à ce que l'indicateur de cette touche s'éteigne.

### Raccordement d'une platine MD pour des enregistrements numériques

Vous pouvez enregistrer un CD sur un MD avec une qualité numérique en raccordant votre platine MD au moyen d'un câble optique. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de votre platine MD.

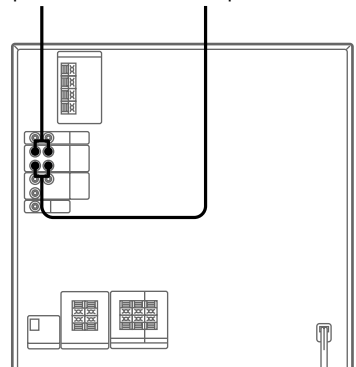
Vers l'entrée numérique de la platine MD



### Raccordement d'une platine MD pour un enregistrement analogique

Branchez les fiches sur les connecteurs identifiés par la même couleur. Pour écouter le son de la platine MD raccordée, appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que l'indication "MD" apparaisse. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de votre platine MD.

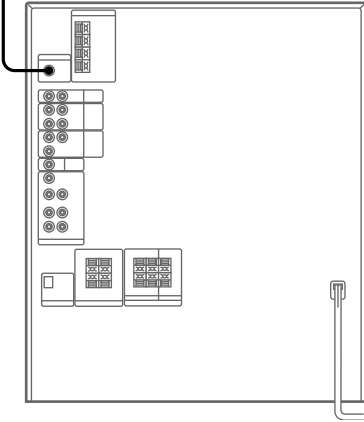
Vers les sorties audio de la platine MD      Vers les entrées audio de la platine MD



## Raccordement d'un subwoofer (LBT-DR8AV/W900AV uniquement)

Vous pouvez raccorder un subwoofer en option. Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions qui accompagnent votre subwoofer.

Vers l'entrée du subwoofer



## Raccordement de composants vidéo

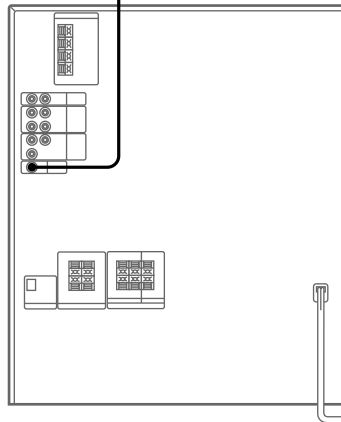
Vous pouvez raccorder un magnétoscope, un caméscope ou une console de jeux vidéo à la prise VIDEO 1 du panneau arrière et/ou à la prise VIDEO2 INPUT du panneau frontal.

Vous pouvez également raccorder un lecteur DVD aux prises DVD INPUT du panneau arrière (LBT-DR8AV/W900AV uniquement).

## Raccordement d'un téléviseur

Pour visualiser l'image des composants connectés, raccordez la prise d'entrée de votre téléviseur à la prise VIDEO OUT à l'aide d'un câble de connexion vidéo (non fourni).

Vers la prise d'entrée du téléviseur

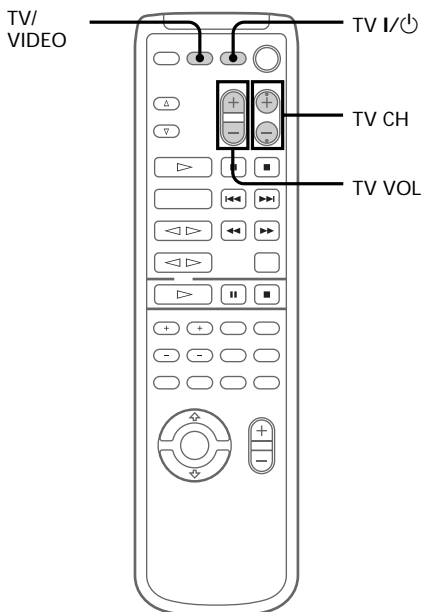


### Lorsque vous utilisez un téléviseur

Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez l'entrée vidéo pour visualiser les images de ce système.

## Raccordement de composants vidéo (suite)

Vous pouvez commander des téléviseurs Sony à l'aide des touches suivantes.



En appuyant sur	Vous pouvez
TV I/⏻	Mettre le téléviseur sous et hors tension
TV/VIDEO	Sélectionner la source d'entrée du téléviseur
TV VOL	Régler le volume du téléviseur
TV CH	Changer la chaîne du téléviseur

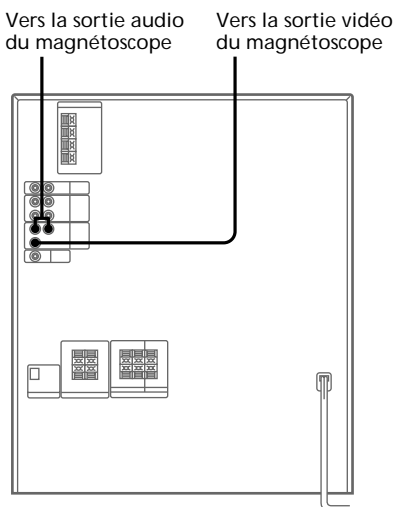
### Remarque

Suivant les téléviseurs, il se peut que vous ne puissiez pas commander votre téléviseur ni utiliser certaines des touches ci-dessus.

## Raccordement d'un magnétoscope

Branchez les fiches sur les connecteurs identifiés par la même couleur. Pour écouter le son du magnétoscope raccordé, appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que l'indication "VIDEO 1" apparaisse.

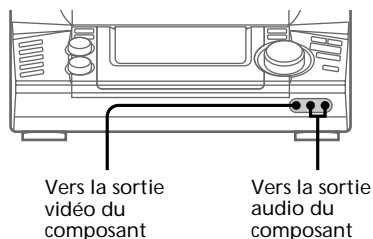
Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre magnétoscope.



## Raccordement d'un caméscope ou d'une console de jeux vidéo

Branchez les fiches sur les connecteurs identifiés par la même couleur. Pour écouter le son du caméscope ou de la console de jeux vidéo raccordé, appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "VIDEO 2" apparaisse.

Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le composant raccordé.



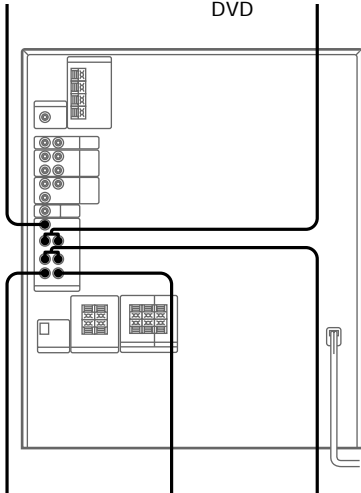
## Raccordement d'un lecteur DVD (LBT-DR8AV/ W900AV uniquement)

### Si votre lecteur DVD est doté de sorties analogiques 5,1 canaux

Branchez les fiches sur les connecteurs identifiés par la même couleur. Pour écouter le son du lecteur DVD connecté, appuyez sur la touche DVD 5.1CH de façon à ce que l'indicateur au-dessus de la touche s'allume.

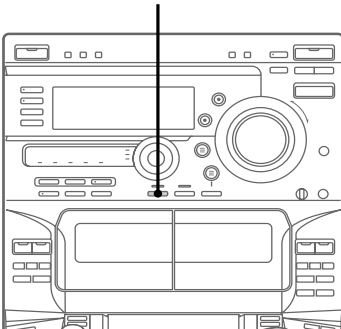
Lorsque vous écoutez une plage audio stéréo du lecteur DVD, appuyez plusieurs fois de suite sur DVD 5.1CH de façon à ce que l'indicateur au-dessus de la touche s'éteigne.

Vers la sortie vidéo du lecteur DVD      Vers la sortie frontale du lecteur DVD



Vers la sortie centrale du lecteur DVD      Vers la sortie woofers du lecteur DVD      Vers la sortie arrière du lecteur DVD

DVD 5.1CH



### Si votre lecteur DVD est doté de sorties analogiques stéréo

Branchez les fiches sur les connecteurs identifiés par la même couleur. Raccordez la prise de sortie LINE OUT (audio) de votre lecteur DVD aux prises FRONT de DVD INPUT à l'aide du câble de connexion audio. Pour écouter le son du lecteur DVD connecté, appuyez plusieurs fois de suite sur DVD 5.1 CH de façon à ce que l'indicateur au-dessus de la touche s'éteigne. A ce moment, la fonction DVD (pour 2 canaux) est sélectionnée.

### Remarques

- Chaque fois que vous appuyez sur DVD 5.1CH, la fonction change comme suit:  
DVD 5.1CH ↔ DVD (2 canaux)  
(indicateur activé)      (indicateur désactivé)
- Vous ne pouvez pas exploiter le son spatial 5,1 canaux si vous raccordez un lecteur DVD qui n'est pas doté de sorties analogiques 5,1 canaux.

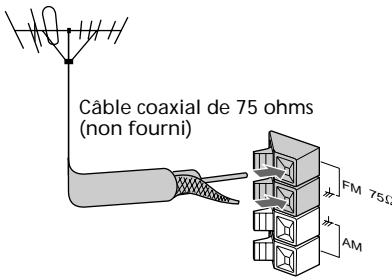
# Raccordement d'antennes extérieures

Raccordez une antenne extérieure pour améliorer la qualité de réception. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le composant raccordé.

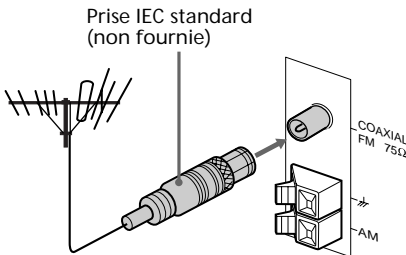
## Antenne FM

Raccordez une antenne FM extérieure en option. Vous pouvez également utiliser l'antenne de télévision en lieu et place.

Sauf sur les modèles européens



Sur les modèles européens

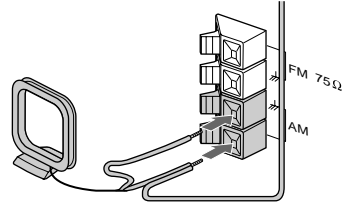


## Antenne AM

Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètres (20 à 50 pieds) à la borne d'antenne AM. Laissez l'antenne cadre AM fournie raccordée.

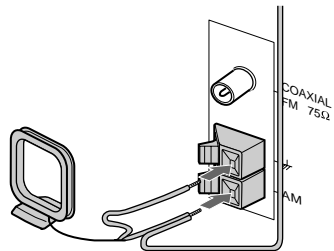
Sauf sur les modèles européens

Fil isolé (non fourni)



Sur les modèles européens

Fil isolé (non fourni)



## Important

Si vous raccordez une antenne extérieure, branchez un fil de masse sur la borne à l'aide du serre-fil. Pour prévenir toute explosion de gaz, ne branchez pas le fil de masse sur une conduite de gaz.



# Précautions

## Tension de service

Avant de faire fonctionner cet appareil, vérifiez si la tension de service de votre système correspond à la tension d'alimentation locale (secteur).

## Sécurité

- Le système n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) aussi longtemps qu'il reste branché sur la prise murale, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.
- Débranchez le système de la prise murale (secteur) si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon, saisissez-le par la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon (d'alimentation) proprement dit.
- Si des liquides ou des solides venaient à tomber dans le châssis, débranchez l'appareil et faites-le vérifier par le personnel qualifié avant de le remettre en service.
- Le cordon d'alimentation ne peut être remplacé que dans un centre de service après-vente agréé.

## Installation

- Installez la chaîne stéréo dans un endroit suffisamment ventilé de manière à éviter toute surchauffe interne.
- N'installez pas le système dans une position inclinée.
- N'installez pas le système dans des endroits;
  - extrêmement chauds ou froids;
  - poussiéreux ou sales;
  - très humides;
  - soumis à des vibrations;
  - exposés au rayonnement direct du soleil.

## Utilisation

- Si la chaîne stéréo est transportée directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, ou est placée dans un local très humide, de l'humidité risque de se condenser sur l'objectif à l'intérieur du lecteur CD. Si cela se produit, le système ne fonctionnera pas correctement. Dans ce cas, retirez les CD et laissez le système sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que toute l'humidité se soit évaporée.
- Lorsque vous déplacez la chaîne stéréo, retirez-en tous les disques.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant le fonctionnement de votre chaîne stéréo, consultez votre revendeur Sony.

## Remarques sur les CD

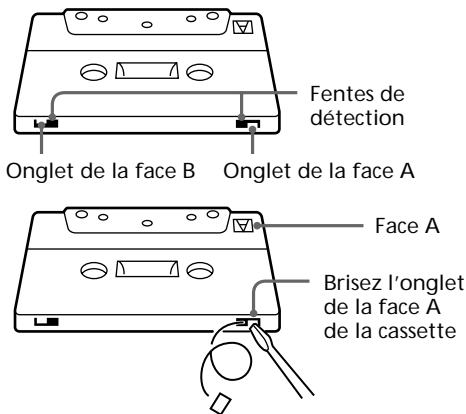
- Avant d'écouter un CD, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage en allant du centre vers l'extérieur.
- N'utilisez pas de solvants tels que de la benzine, du diluant, des nettoyeurs disponibles dans le commerce ou des sprays antistatiques destinés aux disques analogiques en vinyle.
- N'exposez pas les CD au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduits d'air chaud et ne les laissez pas dans une voiture parquée en plein soleil.

## Entretien du châssis

Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre.

## Pour protéger une cassette de façon permanente

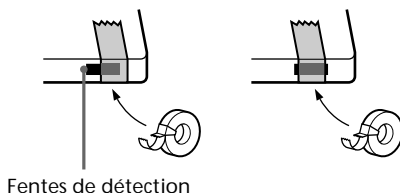
Pour éviter l'enregistrement accidentel d'une cassette, brisez l'onglet de protection de la face A ou de la face B de la cassette comme illustré.



Si vous souhaitez ultérieurement réutiliser la cassette, recouvrez de bande adhésive les orifices des ongles brisés. Veillez cependant à ne pas recouvrir les fentes de détection qui permettent au lecteur de cassettes de détecter automatiquement le type de la bande magnétique.

Cassette: CrO<sub>2</sub>/Métal

Normale



### Avant d'introduire une cassette dans la platine à cassettes

Tendez la bande magnétique de la cassette. Sinon, la bande magnétique risque de s'enrouler autour des composants internes de la platine à cassettes et de s'abîmer.

### Si vous utilisez des cassettes de plus de 90 minutes

La bande magnétique de ces cassettes est très élastique. Ne changez pas trop fréquemment les fonctions d'exploitation de la cassette telles que la lecture, l'arrêt, l'avance rapide, etc. La bande magnétique risque sinon de s'enrouler à l'intérieur de la platine à cassettes.

### Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Lorsque les têtes sont encrassées:

- le son est distordu;
- le niveau sonore baisse;
- le son a tendance à s'évanouir;
- il est impossible d'effacer complètement la cassette;
- il est impossible d'enregistrer sur la cassette.

Par conséquent, nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une ancienne cassette. Utilisez les cassettes de nettoyage de types sec et humide vendues dans le commerce. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

### Démagnétisation des têtes

Démagnétisez toutes les 20 à 30 heures de fonctionnement les têtes et les éléments métalliques qui sont en contact avec la bande magnétique au moyen d'une cassette de démagnétisation vendue dans le commerce. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi fourni avec la cassette de démagnétisation.

---

## Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes dans le cadre de l'utilisation de votre chaîne stéréo, vérifiez les éléments mentionnés dans la liste de contrôle ci-dessous.

Tout d'abord, vérifiez si le cordon d'alimentation est correctement branché et si les haut-parleurs sont correctement et fermement raccordés.

Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

---

## Généralités

L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation même si vous n'avez pas mis le système sous tension (mode de démonstration).

- Appuyez sur DISPLAY (LBT-W900AV/XB800AV) ou DEMO (STANDBY) (sur les autres modèles) alors que le système est hors tension.

Si le système se trouve en mode d'économie d'énergie, appuyez sur POWER SAVE/DEMO (STANDBY) (LBT-W900AV/XB800AV).

La démonstration apparaît automatiquement la première fois que vous branchez le cordon d'alimentation ou dans le cas d'une panne de courant de plus d'une demi-journée.

---

Le réglage de l'horloge et les présélections de radio sont effacés.

- Le cordon d'alimentation est déconnecté ou une panne de courant de plus d'une demi-journée s'est produit. Recommencez les réglages suivants:
  - "3e étape : Réglage de l'heure" à la page 9.

- "4e étape : Présélection des stations de radio" à la page 10.

Pour régler de nouveau le programmeur, recommencez également les procédures pour "S'éveiller en musique" à la page 41 et "Enregistrement programmé d'émissions de radio" à la page 42.

---

Il n'y a pas de son.

- Tournez VOLUME dans le sens horaire.
- Le casque d'écoute est branché.
- Introduisez uniquement l'extrémité dénudée du cordon de haut-parleur dans la prise SPEAKER. L'insertion de la gaine en vinyle interfère avec la connexion du haut-parleur.
- Le niveau du volume se règle automatiquement sur le minimum durant les enregistrements programmés.

---

**Le son du microphone est inaudible.**

- Tournez VOLUME ou MIC LEVEL pour régler le niveau du microphone volume.
- Vérifiez si le microphone est correctement branché sur la prise MIX MIC.

---

**Un souffle ou des parasites importants sont audibles.**

- Un téléviseur ou un magnétoscope se trouve trop près de la chaîne stéréo. Éloignez la chaîne stéréo du téléviseur ou du magnétoscope.

---

**L'indication "0:00" (sur les modèles européens et brésiliens) ou "12:00AM" (sur les autres modèles) clignote dans la fenêtre d'affichage.**

- Une panne d'alimentation s'est produite. Recommencez les réglages de l'heure et du programmeur.

---

**Le programmeur ne fonctionne pas.**

- Réglez l'heure correctement.

---

**Les indications DAILY et REC ne s'affichent pas lorsque vous appuyez sur ☺/CLOCK SET.**

- Réglez correctement le programmeur.
- Réglez l'horloge.

---

**La télécommande ne fonctionne pas.**

- Il y a un obstacle entre la télécommande et le système.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur du système.
- Les piles sont épuisées. Remplacez les piles.

---

**Vous entendez une réaction acoustique.**

- Diminuez le volume.
- Éloignez le microphone des haut-parleurs ou changez la direction du microphone.

---

**Persistance d'irrégularités des couleurs sur l'écran d'un téléviseur.**

- Mettez le téléviseur hors tension et remettez-le ensuite à nouveau sous tension au bout de 15 à 30 minutes. Si les irrégularités des couleurs persistent toujours, éloignez les haut-parleurs du téléviseur.

---

## Haut-parleurs

---

**Il n'y a pas de son et l'indication "POWER OFF" apparaît dans la fenêtre d'affichage.**

- Appuyez sur I/⏻ pour mettre le système hors tension et vérifiez le raccordement et l'emplacement des haut-parleurs.

---

**Le son est uniquement diffusé par un canal ou le volume des canaux gauche et droit est déséquilibré.**

- Vérifiez la connexion et le positionnement des haut-parleurs.

---

**Aucun son n'est diffusé par les haut-parleurs à l'exception du haut-parleur central.**

- La source reproduite est de type monaural. Appuyez sur PRO LOGIC pour désactiver le mode Pro Logic.

---

**Aucun son n'est diffusé par le haut-parleur central.**

- Réglez CENTER LEVEL sur le niveau approprié.

---

**Aucun son n'est diffusé par les haut-parleurs arrière.**

- Réglez REAR LEVEL sur le niveau approprié.
- Le logiciel reproduit ne comprend que des effets audio limités. Vérifiez le volume avec la tonalité de test.

---

## Lecteur CD

---

**Le plateau de lecture ne tourne pas.**

- Un CD n'est pas placé correctement.

---

**La lecture d'un CD ne démarre pas.**

- Le CD n'est pas bien à plat sur le plateau de lecture.
- Le CD est souillé.
- Le CD est placé avec la face imprimée vers le bas.
- De l'humidité s'est condensée. Retirez le CD et laissez le système sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

---

**La lecture ne commence pas par la première page.**

- Le lecteur CD est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PROGRAM", "ALL DISCS SHUFFLE" ou "1 DISC SHUFFLE" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

---

## Platine à cassettes

---

**L'enregistrement de la cassette ne démarre pas.**

- Il n'y a pas de cassette dans le compartiment à cassette.
- L'onglet de protection de la cassette a été brisé (voir page 49).
- La cassette est bobinée jusqu'à la fin.

L'enregistrement ou la lecture de la cassette ne démarre pas, ou le niveau du son diminue.

- Les têtes sont souillées. Nettoyez-les (voir page 50).
- Les têtes de lecture/enregistrement sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 50).

La cassette ne peut être complètement effacée.

- Les têtes de lecture/enregistrement sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 50).

Pleurage ou scintillement excessif, ou le niveau du son diminue.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont souillés. Nettoyez-les (voir page 50).

Augmentation des parasites ou absence de hautes fréquences.

- Les têtes de lecture/enregistrement sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 50).

## Syntoniseur

Souffle ou bruits importants ("TUNED" ou "STEREO" clignote dans la fenêtre d'affichage).

- Réglez la position de l'antenne.
- Le signal est trop faible. Raccordez une antenne externe.

Impossible de capter une émission FM en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO de façon à ce que "STEREO" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

**Si d'autres problèmes se manifestent qui ne sont pas décrits ci-dessus, réinitialisez le système selon la procédure suivante:**

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez simultanément sur  $\odot$ /CLOCK SET, ENTER et I/ $\cup$ .

Le système est réinitialisé aux valeurs de réglage par défaut. Tous les réglages que vous avez effectués comme les stations présélectionnées, l'horloge et le programmateur sont effacés. Vous devez recommencer ces réglages.

## Spécifications

### Amplificateur

LBT-W900AV

Haut-parleur avant:

Puissance de sortie RMS continue (référence)  
100 + 100 watts  
(8 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

Distorsion harmonique totale

Moins de 0,07%  
(8 ohms à 1 kHz, 50 W)

Haut-parleur central:

Puissance de sortie RMS continue (référence)  
45 watts  
(8 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

Haut-parleur arrière:

Puissance de sortie RMS continue (référence)  
40 + 40 watts  
(8 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

LBT-XB800AV

Haut-parleur avant:

Puissance de sortie DIN (nominale)  
90 + 90 watts  
(8 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence)

120 + 120 watts  
(8 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

Puissance de sortie musicale (référence)

200 + 200 watts  
(8 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

Haut-parleur central:

Puissance de sortie DIN (nominale)  
30 watts  
(8 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence)

40 watts  
(8 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

Puissance de sortie musicale (référence)

60 watts  
(8 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

Haut-parleur arrière:

Puissance de sortie DIN (nominale)  
15 + 15 watts  
(16 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence)

20 + 20 watts  
(16 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

Puissance de sortie musicale (référence)

30 + 30 watts  
(16 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

## LBT-DR8AV

### Haut-parleur avant:

Les valeurs suivantes ont été mesurées à 120/220/  
240 V CA, 50 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale)  
130 + 130 watts  
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence)  
160 + 160 watts  
(6 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

### Haut-parleur central:

Puissance de sortie DIN (nominale)  
30 watts  
(8 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence)  
40 watts  
(8 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

### Haut-parleur arrière:

Puissance de sortie DIN (nominale)  
30 + 30 watts  
(8 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence)  
40 + 40 watts  
(8 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

## LBT-DR7AV

### Haut-parleur avant:

Les valeurs suivantes ont été mesurées à 120/220/  
240 V CA, 50 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale)  
110 + 110 watts  
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence)  
140 + 140 watts  
(6 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

### Haut-parleur central:

Puissance de sortie DIN (nominale)  
30 watts  
(8 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence)  
40 watts  
(8 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

### Haut-parleur arrière:

Puissance de sortie DIN (nominale)  
15 + 15 watts  
(16 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence)  
20 + 20 watts  
(16 ohms à 1 kHz, 10%  
DHT)

## Entrées

### PHONO IN (prises phono):

sensibilité 3 mV,  
impédance 47 kilohms

MIX MIC (prise écouteur): sensibilité 1 mV,  
impédance 10 kilohms

### VIDEO1 IN (prises phono):

sensibilité 250 mV,  
impédance 47 kilohms

### VIDEO2 IN (prises phono):

sensibilité 250 mV,  
impédance 47 kilohms

### MD IN (prises phono):

sensibilité 450 mV,  
impédance 47 kilohms

(LBT-DR8AV/W900AV)

DVD INPUT

### FRONT, REAR, CENTER, WOOFER (prises phono):

sensibilité 450 mV,  
impédance 47 kilohms

## Sorties

### PHONES (prise écouteur stéréo):

accepte un casque  
d'écoute de 8 ohms ou  
plus

### VIDEO OUT (prise phono):

tension 250 mV,  
impédance 1 kilohm

### MD OUT (prises phono):

tension 250 mV,  
impédance 1 kilohm

(LBT-DR8AV/W900AV)

### WOOFER OUT (prise phono):

tension 1 V,  
impédance 1 kilohm

### FRONT SPEAKER:

(LBT-W900AV/XB800AV)

accepte une impédance  
de 8 à 16 ohms

(LBT-DR8AV/DR7AV)

accepte une impédance  
de 6 à 16 ohms

### CENTER SPEAKER:

accepte une impédance  
de 8 à 16 ohms

### REAR SPEAKER:

(LBT-DR8AV/W900AV)

accepte une impédance  
de 8 à 16 ohms

(LBT-DR7AV/XB800AV)

impédance 16 ohms

## Magnétoscope

### Entrées

VIDEO1 IN (prises phono): 1 V p-p, 75 ohms

VIDEO2 IN (prises phono): 1 V p-p, 75 ohms

### Sortie

VIDEO OUT (prise phono): 1 V p-p, 75 ohms

## Spécifications (suite)

### Lecteur CD

Système	Système audionumérique à disques compacts
Laser	Semi-conducteur à laser ( $\lambda = 780 \text{ nm}$ ) Durée d'émission: continue
Puissance de sortie laser	Max. 44,6 $\mu\text{W}$ * * Cette puissance est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif du bloc optique avec une ouverture de 7 mm.
Longueur d'onde	780 - 790 nm
Réponse en fréquence	2 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5 \text{ dB}$ )
Rapport signal-bruit	Plus de 90 dB
Plage dynamique	Plus de 90 dB
CD DIGITAL OUT (connecteur optique carré, panneau arrière)	
Longueur d'onde:	660 nm
Niveau de sortie:	-18 dBm

### Lecteur de cassettes

Système d'enregistrement	4 voies et 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence (DOLBY NR OFF)	40 - 13.000 Hz ( $\pm 3 \text{ dB}$ ), avec une cassette Sony TYPE I 40 - 14.000 Hz ( $\pm 3 \text{ dB}$ ), avec une cassette Sony TYPE II
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15\%$ W. de crête (IEC) 0,1% W. RMS (NAB) $\pm 0,2\%$ W. de crête (DIN)

### Syntoniseur

Syntoniseur à superhétérodyne FM stéréo, FM/AM

#### Syntoniseur FM

Plage de syntonisation (modèle à 2 bandes)

Modèle pour l'Amérique du Nord:

	87,5 - 108,0 MHz (incrément de 100 kHz)
Autres modèles:	87,5 - 108,0 MHz (incrément de 50 kHz)

(Modèle à 3 bandes)

FM: 87,5 - 108,0 MHz  
(incrément de 50 kHz)

UKV: 65,0 - 74,0 MHz  
(incrément de 10 kHz)  
STEREO PLUS

Antenne: Antenne FM filaire  
Bornes d'antenne: 75 ohm asymétrique  
Fréquence intermédiaire: 10,7 MHz

### Syntoniseur AM

Plage de syntonisation

Modèle pour l'Amérique du Nord:

530 - 1.710 kHz  
(avec l'intervalle de syntonisation réglé sur 10 kHz)  
531 - 1.710 kHz  
(avec l'intervalle de syntonisation réglé sur 9 kHz)

Modèle européen:

531 - 1.602 kHz  
(avec l'intervalle de syntonisation réglé sur 9 kHz)

Modèle pour le Moyen-Orient:

531 - 1.602 kHz  
(avec l'intervalle de syntonisation réglé sur 9 kHz)

Autres modèles:

531 - 1.602 kHz  
(avec l'intervalle de syntonisation réglé sur 9 kHz)

530 - 1.710 kHz  
(avec l'intervalle de syntonisation réglé sur 10 kHz)

Antenne

Antenne cadre AM, bornes d'antenne extérieure

Fréquence intermédiaire: 450 kHz

### Haut-parleurs

Haut-parleur avant:

SS-DR8AV/XB800AV pour LBT-DR8AV/XB800AV

Système de haut-parleurs: 4 voies, 4 unités, bass-reflex, blindage magnétique

Haut-parleurs

Super Woofer: 20 cm diam., type en cône

Woofer: 20 cm diam., type en cône

Tweeter inférieur: 6 cm diam., type en cône

Tweeter supérieur: 6 cm diam., type en cône

Impédance nominale:

(SS-DR8AV) 6 ohms

(SS-XB800AV) 8 ohms

Dimensions (l/h/p)  
Approx. 290 × 595 × 445 mm (11 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> × 23 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> × 17 <sup>5</sup>/<sub>8</sub> po)

Masse

Approx. 16 kg (35 lb 8 oz.) nets par haut-parleur

**SS-DR7AV/W900AV pour LBT-DR7AV/W900AV**

Système de haut-parleurs	3 voies, 3 unités, bass-reflex, blindage magnétique
Haut-parleurs	
Super Woofer:	17 cm diam., type en cône
Woofer:	17 cm diam., type en cône
Tweeter:	6 cm diam., type en cône
Impédance nominale: (SS-DR7AV)	6 ohms
(SS-W900AV)	8 ohms
Dimensions (l/h/p)	Approx. 255 × 505 × 315 mm (10 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> × 20 × 12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> po)
Masse	Approx. 9 kg (20 lb) nets par haut-parleur

**Haut-parleur central:****SS-CN99**

Système de haut-parleurs	Pleine plage, bass-reflex, blindage magnétique
Haut-parleurs	
Pleine plage	10 cm diam., type en cône
Impédance nominale	8 ohms
Dimensions (l/h/p)	Approx. 360 × 130 × 170 mm (14 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> × 5 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> × 6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> po)
Masse	Approx. 2 kg (4 lb 8 oz.)

**Haut-parleur arrière:****SS-SR99 pour LBT-DR7AV/XB800AV**

Système de haut-parleurs	Pleine plage, bass-reflex
Haut-parleurs	
Pleine plage	10 cm diam., type en cône
Impédance nominale	16 ohms
Dimensions (l/h/p)	Approx. 180 × 130 × 170 mm (7 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> × 5 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> × 6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> po)
Masse	Approx. 1,5 kg (3 lb 5 oz.) nets par haut-parleur

**SS-SR99D pour LBT-DR8AV/W900AV**

Système de haut-parleurs	Pleine plage, bass-reflex
Haut-parleurs	
Pleine plage	10 cm diam., type en cône
Impédance nominale	8 ohms
Dimensions (l/h/p)	Approx. 180 × 130 × 170 mm (7 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> × 5 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> × 6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> po)
Masse	Approx. 1,5 kg (3 lb 5 oz.)

**Caractéristiques générales**

Puissance de raccordement	120 V CA, 60 Hz
Modèle pour l'Amérique du Nord:	230 V CA, 50/60 Hz
Modèle européen:	120 V CA, 50/60 Hz
Modèle mexicain:	230 – 240 V CA, 50/60 Hz
Modèle australien:	120, 220 ou 230 – 240 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles:	commutable avec sélecteur de tension

**Consommation électrique**

(LBT-DR8AV)	260 watts
(LBT-DR7AV)	205 watts
(LBT-W900AV)	190 watts
(LBT-XB800AV)	175 watts

Dimensions (l/h/p)	Approx. 356 × 423 × 446 mm (14 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> × 16 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> × 17 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> po), parties saillantes et commandes comprises
--------------------	---

**Masse**

(LBT-DR8AV)	Approx. 15,0 kg (33 lb 2 oz.)
(LBT-DR7AV)	Approx. 14,5 kg (32 lb)
(LBT-W900AV)	Approx. 13,5 kg (29 lb 13 oz.)
(LBT-XB800AV)	Approx. 14,0 kg (30 lb 14 oz.)

**Accessoires fournis**

Antenne cadre AM (1)
Télécommande RM-SR11AV (1)
Piles R6 (AA) (2)
Antenne FM filaire (1)
Cordons de haut-parleur (2)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

# Index

## A

AMS 14, 18  
Antennes 5, 48

## B

Bouclage 29

## C

Champ sonore 31, 32  
Connexion. *Voir*  
Raccordement.  
Copie 20

## D

Dépannage 50  
Dolby Pro Logic Surround 35  
DSP 33  
DVD 47

## E

Economie d'énergie 11  
Ecouter une station de radio 15  
Effet spatial 33  
Enregistrement  
d'un CD 14  
d'une autre cassette 20  
d'une cassette  
manuellement 26  
d'une émission de radio 17  
de CD en spécifiant  
l'ordre des plages 27  
en sélectionnant  
automatiquement la  
longueur de bande 28  
par programmeur 42  
Enregistrement par sélection  
de bande 28  
Enregistrement programmé 27  
Enregistrement synchronisé  
de CD 14

## F, G

Fenêtre d'affichage 21, 32

Fichier personnalisé 34  
Flashage 29

## H

Haut-parleurs 5, 7

## I, J

Intervalle de syntonisation 11

## K

Karaoké 38  
accompagner un CD ou  
une cassette multiplex  
(MPX R/MPX L) 39  
réduction de la partie  
vocale (KARAOKE  
PON) 39

## L

Lecteur CD 13, 21  
Lecture  
d'un CD 13  
d'une cassette 18  
de plages dans un ordre  
déterminé (lecture  
programmée) 23  
de plages dans un ordre  
quelconque (lecture  
aléatoire) 22  
de plages répétée  
(lecture répétée) 22  
sans interruption 25  
station de radio  
présélectionnée 15  
Lecture aléatoire 22  
Lecture instantanée 14, 16, 19  
Lecture non-stop 25  
Lecture normale 13  
Lecture programmée 23  
Lecture répétée 22

## M, N, O

Menu Surround 33  
Microphone  
mixage 39  
Mixage du son 39

## P, Q

Piles 6  
Platine à disques 44

Présélection de stations de  
radio 10  
Programmeur quotidien 41  
Programmeur  
enregistrement  
programmé 42  
s'endormir en musique  
40  
s'éveiller en musique 41  
Programmeur d'extinction  
40  
Protection des  
enregistrements 49  
PTY\* 36

## R

Raccordement  
alimentation 6  
antennes 5, 48  
de composants en option  
44  
de la chaîne stéréo 4  
haut-parleurs 5  
RDS\* 36  
Réglage  
champ sonore 32  
son 30  
volume 14, 16, 19  
Réglage de l'heure 9  
Réglage de l'horloge 9  
Réglage du son 30  
Réinitialisation du système  
52

## S

Sélection automatique de  
source 14, 16, 19  
Stations de radio  
présélection 10  
syntonisation 15  
SYNC BASS 30  
SYNC EQ 31  
Syntonisation d'une station  
présélectionnée 15  
Syntoniseur 10, 15, 17

## T, U, V, W, X, Y, Z

Tonalité de test 8

\* Sur les modèles européens  
uniquement